

tim^{short} FILM FESTIVAL



Filme scurte cu bătaie lungă
Short films with long range

ORGANIZATOR:

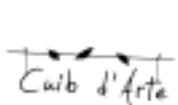


SUSȚINĂTORI:



Primăria
Municipiului
Timișoara

PARTNERI:



SPONSIORI:

OFFICIAL CAR:
PORSCHE
TİMİŞOARA



RCS & RDS **ELBA** **ROHOST**

PARTNERI MEDIA:



Cuprins | Summary

Cuvânt înainte

Foreword p. 4

Juriu Competiție Internațională
International Competition Jury p. 10

Juriu Competiție Națională și Videorama
National Competition and Videorama Jury p. 11

Program
Programme p. 12

Premii
Awards p. 14

Film de Deschidere
Opening Film p. 16

Competiție Internațională
International Competition p. 22

Competiție Națională
National Competition p. 47

Videorama p. 57

Focus on ANTHONY HICKLING p. 68

Focus on ICELAND p. 72

Festival Visit:
Reykjavík Shorts&Docs Festival p. 78

Film Schools: UNATC p. 86

Short Matters! p. 92

Echipa Timishort
Timishort Team p. 96



2 - 5 | Octombrie

Timis Film Festival

2 - 5 | Octombrie

Timishort Film Festival 2014

Cuvânt înainte Foreword

Bine ați venit la Timishort Film Festival!

Ne bucurăm să vă aducem din nou pe marele ecran o serie de scurzmetraje din întreaga lume, care să vă capteze atenția și să vă ofere noi perspective în viața cotidiană. Anual o echipă mică transformă în realitate un vis, acela de a transforma Timișoara pentru cel puțin câteva zile într-o metropolă cinematografică.

Fiți alături de noi în această experiență unică.



ANDREEA DINCA

Director al festivalului
Festival Director

Welcome to the Timishort Film Festival!

We are happy to show you a series of short films from all over the world, shorts that will capture your attention and give you new perspectives in your day to day live. Every year a small team turns a dream into reality, that of transforming Timisoara in a cinematic city.

Be with us in this unique experience!

Competiția internațională vă invită să experimentați și să vă bucurați de codurile cinematografice și culturale din întreaga lume. Munca de căutare de filme pe parcursul întregului an este răsplătită pe timpul festivalului, atunci când împărtășim cu voi selecția noastră. Un scurtmetraj trebuie să provoace discuții, să ofere oportunități de a reflecta, critica, și – să nu uităm – distractie pură! Așadar, vă dorim să vă bucurați de selecția noastră!

Through our International Competition you're invited to experience and enjoy the cinematographic and cultural codes of the short films around the World. The work we do searching for films all year-round pays off at festival time when we share our selection with you. A short film is made to be talked about, to provide opportunities for reflection, criticism and, not forgetting, pure fun! So enjoy our selection!

MASSIMILIANO NARDULLI

Selecționer al festivalului
Festival Programmer



CRISTINA DOCEA

Director executiv
Executive Director



Șase, vine Timishort!

Festivalul Timishort la a șasea ediție. Nu suntem nici prea mari, nici prea mici, dar suntem încă aici! și ca să citez un clasic: "trebuie să ai în tine haos și frenzie pentru a da naștere unei stele care dansează". Asta se aplică și la festivalurile de film ;)

Vă aşteptăm să analizați filmele din acest an!

Behold, Timishort is coming!

The Timishort Festival is at the 6th edition. We're not too old, not too young, but we're still here! And, to quote a classic: "One must still have chaos in oneself to be able to give birth to a dancing star". This also applies to movie festivals. ;)

You are invited to analyze this year's movies!



E destul de ușor să alcătuiești programul unui festival alcătuit din mai multe părți (de aceea au primit italienii această sarcină – sunt leniști) și este foarte dificil să alegi doar 10 filme ce vor concura pentru un sigur premiu. Dar am făcut-o. și sunt mândru de asta.

ALEXEI DMTRIEV

Selecționer al festivalului
Festival Programmer

It's pretty easy to program a competition that consists of multiple slots (that's why the Italian got that job — they are lazy) and it's very hard to choose just 10 films that will run for a single award. But I've done it. And I'm proud of it.



Juriul Timishort Timishort Jury


**ANTONY
HICKLING**

După studii de 4 ani la The Arden School Of Theatre din Manchester, a lucrat ca și actor în Marea Britanie înainte de a se muta în Franță, pentru a efectua un master și un doctorat în Artă Scenică. Într timp, Antony a trecut în spatele camerei, scriind și regizând o serie de scurzmetraje ce explorează tematica homosexualității. Toate filmele sale au fost produse de el însuși și au fost prezentate în cadrul unor festivaluri de film independent din întreaga lume, generând aprecieri pozitive din partea criticiilor. Cel mai recent film al său, „One Deep Breath”, a avut premieră la festivalul Queer Lisboa în septembrie 2014; în prezent lucrează la următorul său film, „Where horses go to die”.

Having trained at The Arden School Of Theatre in Manchester for 4 years he went on to work as an actor in the UK before moving to France to complete his Masters Degree and PhD in Stage Arts. Antony has since moved behind the camera, writing and directing a series of short films exploring the « Queer » theme. All his films have been self-produced and have made their way around independent film festivals world-wide, generating strong critical acclaim. His last feature film One Deep Breath was premiered at Queer Lisboa in Sept 2014 and he is currently preparing his next film Where horses go to die.


**EDUARDO
WILLIAMS**

Eduardo Williams a studiat la Universidad del Cine in Buenos Aires (Argentina), apoi la Le Fresnoy, Studio National des Arts Contemporains (Franța). A regizat următoarele scurzmetraje:

- Tôi quén rôi ! (I forgot!) 2014
- Que je tombe tout le temps? (That I'm falling?), 2013
- El ruido de las estrellas me aturde (The sound of stars dazes me), 2012
- Pude ver un puma (Could see a puma), 2011
- Tan Atentos (Beware), 2010

Eduardo Williams este câștigătorul Trofeului Timishort 2013.

Eduardo Williams studied at the Universidad del Cine in Buenos Aires (Argentina), then at Le Fresnoy, Studio National des Arts Contemporains (France). He directed the following short films :

- Tôi quén rôi ! (I forgot!) 2014
- Que je tombe tout le temps ? (That I'm falling?), 2013
- El ruido de las estrellas me aturde (The sound of stars dazes me), 2012
- Pude ver un puma (Could see a puma), 2011
- Tan Atentos (Beware), 2010

Eduardo Williams is the winner of the Timishort Trophy 2013.


**EVA
KRIŽKOVÁ**

Eva Križková a absolvit secția de Teoria filmului la Universitatea de arte spectacolului din Bratislava și se află în cel de-al treilea an de doctorat. În 2010, ea a devenit co-fondator al revistei KINEČKO, al cărei redactor-șef este. Este de asemenea co-fondator al companiei FILMTOPIA, care cercetează noi metode de distribuție, în special pentru cinematograful independent. În ultimul timp, ea s-a concentrat pe scurzmetraje, datorită proiectului KINEČKO WITHOUT BORTHERS organizat de revista sa - prezintarea unor scurzmetraje din Slovacia, Republica Cehă, Polonia, Austria și Ungaria în întreaga Europă.

Eva Križková graduated in Film theory at University of performing arts in Bratislava and is in her thirt year of PhD. Studies on "arthouse" distribution. In 2010, she co-founded the KINEČKO magazine where she works as an editor-in-chief. She also co-founded FILMTOPIA company which shapes itself as a distribution laboratory for researching new ways of distribution, especially for independent cinematography. Recently she focuses on short films also because of the upcoming project KINEČKO WITHOUT BORTHERS organized by her magazine - travelling overview of the shorts from Slovakia, Czech Republik, Poland, Austria and Hungary around Europe.


**ILAN
YONA**

Artist video și media, Ilan trăiește și creează la Berlin. El a făcut studii interdisciplinare în domeniul calculatoarelor și artelor digitale la Universitatea din San Diego, California, în 2007. În iulie 2010, el a deschis „Recoursia”, o școală new media a cărui scop este să furnizeze artiștilor instrumente de ultimă oră și să îi expună unor metode noi de a aplica aceste instrumente în context artistic. Din anul 2011, Ilan Yona s-a mutat la Berlin, unde locuiește și își expune arta. El folosește tehnici de „gherilă” în procesul realizării filmelor sale, lucrând în cadrul granitelor genurilor cinematografice familiare, dar trișând regulile pentru a crea acte tăcute de sabotaj.

A video and new media artist, lives and creates in Berlin. Ilan Yona has completed his interdisciplinary studies in computing and digital arts at the University of San Diego California in 2007. In 2010 he opened 'Recoursia', a school for new media aimed at providing artist with cutting edge tools and exposing them to emerging ways in which they can apply these tools in the context of art. In 2011, Ilan Yona moved to Berlin where he now lives and exhibits his work. In his working process he uses guerrilla filmmaking techniques to work within the boundaries of familiar cinematic genres and to twist its rules thus creating silent, sabotaging acts.


**MIHAI
GRECU**

Mihai Grecu s-a născut în anul 1981. După studii de artă și cinematografie în România și Franța, la Fresnoy Studio of Contemporary Arts, el dezvoltă un limbaj vizual personal complex. Lucrările sale provoacă atât percepția privitorului cât și imagistica contemporană prin teme recurente, cum ar fi mediul, războiele, apa și metamorfoza. Filmele sale poem au fost prezentate în cadrul a numeroase festivaluri de film și new media din întreaga lume (Rotterdam, Festival of New Cinema la Montreal, Clermont Ferrand, Videobrasil) și a numeroase expoziții („Dans la nuit, des images” la Grand Palais din Paris, Mois de la Photographie la Paris, etc).

Mihai Grecu was born in 1981. After studying art and cinema in Romania and France, at the Fresnoy Studio of Contemporary Arts, he has been developing a complex personal visual language. His works challenge the viewer's perception as well as contemporary imagery, with recurring themes such as environment, war, water and metamorphosis. His films-poems have been shown in numerous film and new media festivals worldwide (Rotterdam, Festival of New Cinema in Montreal, Clermont Ferrand, Videobrasil) and exhibitions ("Dans la nuit, des images" at the Grand Palais in Paris, Mois de la Photographie in Paris, etc).


**EUGEN
NEACȘU**

Eugen Neacșu este art director și motion designer, ce în prezent lucrează la propriul studio de design multimedia, Electronic Resistance din Timișoara, România. Lucrările sale constau în animații de scurt-metraj, spoturi comerciale animate, proiecții live și mapări vizuale. Cu o experiență de peste 8 ani în domeniul graficii animate, lucrările sale au fost incluse în programul permanent al Ars Electronica Center (Linz, Austria) și în festivaluri de animație din întreaga lume.

Eugen Neacșu is an art director and motion designer, currently working at his own multimedia design studio, Electronic Resistance in Timișoara, Romania. His works consist of animated shorts, animated commercials, live projections and visual mapping. Having 8 years experience in animated graphics, his works were included in the rolling program of Ars Electronica Center (Linz, Austria) and animation festivals around the world.

Program | Programme

Joi, 2 octombrie 2014
Thursday, October 2nd 2014

Cinema Timiș

Ora: 19:00 / time: 7 pm

Deschidere festival:

Opening film:
LOVE BUS

Ora: 21:30 / time: 9.30 pm

Competiție Internațională I
International Competition I

Cuib d'Arte

Ora: 23:00 / time: 11 pm

Petrecere de deschidere
Opening party

Vineri, 3 octombrie 2014
Friday, October 3rd 2014

Cinema Timiș

Ora: 14:00 / time: 2 pm

Competiție Națională I
National Competition I

Ora: 16:00 / time: 4 pm

Competiție Internațională II
International Competition II

Ora: 18:00 / time: 6 pm

Competiție Internațională III
International Competition III

Aula BCUT

Ora: 16:00 / time: 4 pm

Competiție Internațională I
International Competition I

Ora: 18:00 / time: 6 pm

School Visit: UNATC

Sinagoga din Cetate

Ora: 20:00 / time: 8 pm

Videorama

D'Arc Club

Ora: 22:00 / time: 10 pm

Festival party

Sâmbătă, 4 octombrie 2014
Saturday, October 4th 2014

Cinema Timiș

Ora: 14:00 / time: 2 pm

Festival Visit: Short Matters!

Ora: 16:00 / time: 4 pm

Focus pe Islanda

Focus on Iceland

Ora: 18:00 / time: 6 pm

Competiție Națională II
National Competition II

Ora: 20:00 / time: 8 pm

Competiție Internațională IV
International Competition IV

Aula BCUT

Ora: 16:00 / time: 4 pm

Videorama

Ora: 18:00 / time: 6 pm

Competiție Națională I
National Competition I

Ora: 20:00 / time: 8 pm

Competiție Internațională II
International Competition II

Sinagoga din Cetate

Ora: 22:00 / time: 10 pm

DRIFTERS, Marea Britanie / UK, 1929,
regia / directed by John Grierson
– cu efecte de sunet live de / with
live sound effects from: Jason Sighn

Cuib d'Arte

Ora: 23:00 / time: 10 pm

Bottle Party

Duminică, 5 octombrie 2014
Sunday, October 5th 2014

Cinema Timiș

Ora: 14:00 / time: 2 pm

Festival Visit: Rejkjavik Shorts &
Docs Festival

Ora: 16:00 / time: 4 pm

Focus on Antony Hickling

Ora: 20:00 / time: 8 pm

Ceremonie de premiere & proiecție
filme premiate

Awarding ceremony & awarded
films

Aula BCUT

Ora: 14:00 / time: 2 pm

Competiție Internațională III
International Competition III

Ora: 16:00 / time: 4 pm

Competiție Internațională IV
International Competition IV

Ora: 18:00 / time: 6 pm

Competiție Națională II
National Competition II

Ei Che

Ora: 23:00 / time: 11 pm

Closing Karaoke Party

Premii | Awards

Timishort Film Festival 2014

COMPETIȚIE INTERNAȚIONALĂ | INTERNATIONAL COMPETITION

- TROFEUL TIMISHORT PENTRU CEL MAI BUN FILM
TIMISHORT TROPHY FOR THE BEST FILM
- MENTIUNE SPECIALĂ A JURIULUI
SPECIAL JURY MENTION

COMPETIȚIE NAȚIONALĂ | NATIONAL COMPETITION

- PREMIUL PENTRU CEL MAI BUN FILM ROMÂNESC
BEST ROMANIAN FILM
- MENTIUNE SPECIALĂ A JURIULUI
SPECIAL JURY MENTION

VIDORAMA | VIDEORAMA

- PREMIUL VIDEORAMA PENTRU CEL MAI BUN FILM EXPERIMENTAL
VIDORAMA AWARD FOR THE BEST EXPERIMENTAL FILM
- MENTIUNE SPECIALĂ A JURIULUI
SPECIAL JURY MENTION

Film de deschidere **Opening film**



LOVE BUS: CINCI POVEŞTI DE DRAGOSTE DIN BUCUREŞTI LOVE: FIVE LOVE STORIES FROM BUCHAREST

Film colectiv în cinci episoade
Collective movie in 5 episodes

Format digital, durată 74 min,
România 2014

Regia / Directed by:
Roxana Andrei
Mihai Mincan
Florin Babei
Constantin Radu Vasile
Andrei Georgescu

Scenariul / Screenplay:
Roxana Andrei
Cristian Delcea
Mihai Mincan
Florin Babei
Roxana Mocanu
Constantin Radu Vasile
Paul Negescu

Producție / Produced by:
Papillon Film

Co-producție / Co-produced by:
De Film, Atelierul de Film UNATC

Distribuitor RO / RO Distribution:
N-Graphix

"Love Bus" este un film omnibus format din cinci episoade separate, având fiecare câte o poveste de dragoste care se petrece în câte un cartier al Bucureștiului. Filmul a fost turnat în regim independent, cu studenți și proaspăt absolvenți ai Universității Naționale de Artă Teatrală și Cinematografică "I. L. Caragiale" și reprezintă debutul lor colectiv pe marile ecrane.

Love Bus is an omnibus movie made of 5 separate episodes, each presenting a love story that takes place in a different Bucharest neighbourhood. The movie was produced entirely independently, with students and graduates of the National University of Theatre and Film "I. L. Caragiale" and represents their collective debut.



EPISODUL 1: "IANCULUI" EPISODE 1: "IANCULUI"

Alexandra are 20 de ani și un singur scop: să se împace cu fostul iubit indiferent de riscurile la care se supune sau oamenii pe care-i rănește.

Scenariu și regia: Roxana Andrei
Cu: Ada Galeș, Tania Popa, Cătălin Jugravu, Andrei Ion

Alexandra is 20 years old and has only one purpose: to get back together with her ex boyfriend, regardless of the risks she is subjected to or the people she hurts.

Screenwriter and director: Roxana Andrei
Cast: Ada Galeș, Tania Popa, Cătălin Jugravu, Andrei Ion



EPISODUL 2: "DRUMUL TABEREI"
EPISODE 2: "DRUMUL TABEREI"

Bucureşti, România - Fairbanks, Alaska. 27 zile cu maşina. 25 de ore cu avionul. O secundă cu gândul.

Regia: Mihai Mincan
 Scenariul: Cristian Delcea, Mihai Mincan
 Cu: Iulia Ciochină, Andrei Seușan

Bucharest, Romania - Fairbanks, Alaska. 27 days by car.
 25 hours by plane. One second with the mind.

Director: Mihai Mincan
 Screenplay: Cristian Delcea, Mihai Mincan
 Cast: Iulia Ciochină, Andrei Seușan



EPISODUL 3: "UNIRII"
EPISODE 3: "UNIRII"

La o petrecere de adolescenti, Bobo încearcă să-și convingă iubita virgină să se culce cu el, dar Cătălina nu se simte pregătită și îl refuză. Mai târziu, cei doi își vor găsi alinarea în brațele altora.

Regia: Florin Babei
 Scenariul: Roxana Mocanu, Florin Babei
 Cu: Bogdan Zamfir, Cătălina Crișan, Issabela Yang, Răzvan Nicolas Teodorescu

At a teen party, Bobo tries to convince his virgin girlfriend to sleep with him, but Cătălina does not feel ready and rejects him. Later on, they will both find comfort in someone else's arms.

Director: Florin Babei
 Screenplay: Roxana Mocanu, Florin Babei
 Cast: Bogdan Zamfir, Cătălina Crișan, Issabela Yang, Răzvan Nicolas Teodorescu



EPISODUL 4: "TINERETULUI"
EPISODE 4: "TINERETULUI"

Ştefan se reîntâlneşte cu o fostă colegă de liceu, se plimbă împreună prin parc și decid să se revadă mai pe seară. După ce își cumpără iarba, ajunge acasă și află că fata a murit într-un accident.

Scenariul și Regia: Constantin Radu Vasile
Cu: Ştefan Mircea, Carla Maria Teaha

Ştefan meets a former highschool colleague, they take a walk in the park and decide to reunite later in the evening. After buying some weed, he gets home and finds out that the girl has died in an accident.

Screenwriter and director: Constantin Radu Vasile
Cast: Ştefan Mircea, Carla Maria Teaha



EPISODUL 5: "CIŞMIGIU"
EPISODE 5: "CIŞMIGIU"

George și Andreea sunt un cuplu relaxat. Într-o zi, Andreea găsește în baia lui George un ulei de masaj, a cărui apariție George nu o poate explica.

Regia: Andrei Georgescu
Scenariul: Paul Negoescu
Cu: Victoria Răileanu, Alec Secăreanu

George and Andreea are a relaxed couple. One day, Andreea finds in George's bathroom a massage oil whose appearance he cannot explain.

Director: Andrei Georgescu
Screenplay: Paul Negoescu
Cast: Victoria Răileanu, Alec Secăreanu

Competiție Internățională International Competition

**JOSIP LUKIĆ**

Josip Lukic s-a născut la Split în anul 1984. A terminat Universitatea Economică din Split dar s-a mutat la Zagreb în 2013 pentru a-și urma visul de a face filme. A terminat școala de film la Blank movie incubator în Zagreb și a început să scrie scenarii. Ulterior, a regizat două scurtmetraje - „Marmelade” și „Devil in Miss Jones” - pentru Blank movie incubator, fiind de asemenea co-autor, scenarist și actor în cel de-al treilea, „The Process”, film care a participat la două festivaluri majore din regiune.

Josip Lukic was born in Split in 1984. Finished Economy university in Split but moved to Zagreb in 2013 to follow his idea to make movies. He finished film school at Blank movie incubator in Zagreb and started writing scripts. After that he directed two short movies "Marmelade" and "Devil in Miss Jones" for Blank movie incubator, and is co-author, writer and actor in the third one, The Process, which has been in a couple of big festivals in the region.



VRAG U GOSPODICI JONES
DIAVOLUL ÎN DOMNIȘOARA JONES
DEVIL IN MISS JONES

Croatia / Croatia • 2014 • 11'
Regia / Directed by: Josip Lukic

O poveste despre relația neobișnuită dintre un bunic (Edo, 65 de ani) și nepotul său (Bero, 13ani). Lui Bero îi place să se uite la filme pe video, iar problemele apar atunci când Edo îi cere unul din filmele sale preferate...

A story about the unusual relationship between a grandfather EDO (65) and his grandson BERO (13). Bero likes to watch movies on VHS, and the problems start when Edo asks to borrow one of his favourite VHS movies...

Festivaluri / Festivals:

- Brest short film festival 11 / 2014



LOS DINOSAURIOS YA NO VIVEN AQUI DINOZAURII NU MAI TRĂIESC AICI

Spania / Spain • 2013 • 25'
Regia / Directed by: Miguel Ángel Pérez Blanco

Juan conduce în timp ce Elsa doarme în dreapta sa. Pe bancheta din spate se află Blues, labradorul lor. În seara aceasta vor dormi acasă. Opresc mașina la marginea unei păduri. Doar pentru a se dezmorți, pentru a vorbi despre visul avut de Elsa și pentru a-l lăsa pe Blues să alerge puțin...

Juan is driving while Elisa sleeps by his side. On the backseat there is Blues, their labrador dog. Tonight they will rest at home. They pull off the road near a forest. Just to stretch their legs, to talk about the dream she had, and to let Blues run a little bit...

Festivaluri / Festivals:

- 58th Seminci, Valladolid International Film Festival Best Film. Castile And Leon In Short
- 43th Alcine. Alcalá De Henares/Comunidad De Madrid Film Festival Best Actress Award National Competition



MIGUEL ÁNGEL PÉREZ BLANCO

Miguel Ángel Pérez Blanco a absolvit Comunicare Audiovizuală la Universitatea din Salamanca. În 2008 a intrat la ECAM (școala de film din Madrid), unde s-a specializat în regie de film. Al doilea scurtmetraj al său, „Road to the Atlantic” (2011) a fost prezentat la festivaluri în Spania și în restul Europei, primind diverse premii și distincții. În 2012, el fondează compania Zapruder Films, unde regizează și produce mai multe proiecte de ficțiune. „Dinozaurii nu mai trăiesc aici” este cel mai recent scurtmetraj al său. În prezent el îmbină munca de producător cu pregătirea primului său film ca regizor.

Miguel Ángel Pérez Blanco graduated in Audiovisual Communication from the University of Salamanca. In 2008 he joined ECAM (Madrid film school) where he took the specialty of film direction. His second year short film, "Road to the Atlantic" (2011, 12'. HD. ECAM) has been showed in festivals across Spain and the rest of Europe, having received various awards and accolades. In 2012 he founded the company Zapruder Films, where he directed and produced several fiction projects. "Dinosaurs don't live here anymore" is his latest short film to date. He currently combines his work as a producer with the preparation of his first feature film as a director.



ALY MURITIBA

Aly Muritiba s-a născut în anul 1979. A studiat istoria la USP și are un master în Comunicare și Cultură de la UTFPR. Ulterior, a efectuat studii de Film și Televiziune la Curitiba. Deține ca partener compania independentă de producție Grafo Audiovisual. Scenarist, producător și regizor, Aly Muritiba a regizat 8 scurtmetraje.

Aly Muritiba was born in 1979. He studied History at USP and has a master degree in Communication and Culture at UTFPR. Later he studied Film and TV in Curitiba. He owns as a partner the independent production company Grafo Audiovisual. Screen writer, producer and film director, Aly Muritiba has directed eight short films.



BRASIL

BRASIL

Brazilia / Brazil • 2014 • 13'
Regia / Directed by: Aly Muritiba

Este o noapte interesantă în viața lui Nelson și Lucas. Ei se pregătesc să meargă către clădirea guvernului. Nelson este ofițer de poliție în trupele de elită. Lucas, fratele său, creează pancarte și cocktailuri Molotov pentru mulțime.

This is an exciting night in the life of Nelson and Lucas. They are preparing to march to the government hall. Nelson is an elite squad police officer. Lucas, his brother, prepares posters and Molotov cocktail to ignite the crowds.

Festivaluri / Festivals:

- Mostra de Cinema de Tiradentes, Brazil
- Festival Internacional de Cinema, Guadalajara, Mexico
- Festival Biarritz America Latina, France
- Festival Curta Coremas - Best Film (Popular jury)



VREAU SĂ FIU FERICITĂ IWANNA BE HAPPY CHA CHA CHA

Marea Britanie / UK • 2013 • 15'
Regia / Directed by: Jonathan Schey

Claire, în vîrstă de 22 de ani, ar trebui să iasă în oraș și să se distreze, însă trebuie să facă ture de noapte la un restaurant de pe autostradă. Ea aşteaptă să se întâmple ceva, orice care să rupă ciclul nesfărșit de muncă, somn, mâncare. Atunci își face aparția un client nou. Acesta poate fi biletul ei de ieșire.

22 year old Claire ought to be out having fun but she's stuck working night shifts at a motorway diner. She's waiting for something to happen, anything to break up the endless cycle of eat, work, sleep. Then a new customer starts showing up. Perhaps he can be her ticket out.

Festivaluri / Festivals:

- London Short Film Festival
- National Student Film Festival



JONATHAN SCHHEY

Jonathan Schey a absolvit Met Film School în 2013. Primul său scurtmetraj, „An Outstanding Performer”, avut premiera la International Student Film Festival și a câștigat premiul pentru Cel mai bun film străin la Los Angeles Comedy Festival. Cel de-al doilea film al său, „I want to be happy cha cha cha”, a avut premieră la London Short Film Festival și a fost difuzat la National Student Film Festival, unde a câștigat premiile pentru Cea mai bună dramă și Cele mai bune interpretări. În prezent, lucrează la cel de-al treilea scurtmetraj, „Toby”, în care va juca actorul Luke Barnes (Game of Thrones), scenaristul filmului „I want to be happy cha cha cha”.

Jonathan Schey graduated from Met Film School in 2013. His first short *AN OUTSTANDING PERFORMER* premiered at the International Student Film Festival and went on to win Best Foreign Film at the LOS ANGELES COMEDY FESTIVAL. His second film *I WANT TO BE HAPPY CHA CHA CHA* premiered at the LONDON SHORT FILM FESTIVAL and screened at the NATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL where it won Best Drama and Best Performances. He is currently working on a third short, *TOBY*, starring GAME OF THRONES actor Luke Barnes (writer of *I WANT TO BE HAPPY CHA CHA CHA*).



MAURO CARRARO

Mauro Carraro s-a născut în nord-estul Italiei. După ce a studiat gravura, fotografia și designul grafic la Universitatea Politehnica din Milano, se mută în Franță și este admis la Supinfocom Arles. În prezent trăiește în Geneva (Elveția) unde lucrează la studiourile Nadasy Film.

Mauro Carraro was born in the North-East of Italy. After studying engraving, photography and graphic design at the Polytechnic of Milan, he moved to France and was admitted to the school Supinfocom Arles. Now he lives in Geneva (Switzerland), where he works at Nadasy Film studio.



AUBADE

AUBADE

Elveția / Switzerland • 2014 • 5'25"
Regia / Directed by: Mauro Carraro

Un soare negru răsare deasupra lacului Leman. Într-o scenă suprarealistă, înătări și păsări sunt martori la spectacolul apusului, hipnotizați de muzica unui violoncelist.

A black sun rises on Leman Lake. In a surrealist backlit scene, swimmers and birds witness the spectacle of the dawn, hypnotized by the music of a cellist.

Festivaluri / Festivals:

- Locarno Film festival, Locarno
- Fantoche Festival, Baden
- Festival Animatou, Geneva
- Festival Européen du film court de Brest



CIGANO TIGAN GIPSY

Portugalia / Portugal • 2013 • 18'20"
Regia / Directed by: David Bonneville

Sebastian este un Tânăr bogat. Atunci când face o pană, el acceptă ajutor de la un trecător țigan. Drept mulțumire, Sebastian va trebui să îl ducă acasă... Însă ei nu vor ajunge la destinația așteptată.

Sebastian is a wealthy young man. He finds out he has a flat tire and ends up accepting help from a Gypsy passer-by. In return Sebastian will have to give him a ride home... but they won't reach their expected destination.

Festivaluri / Festivals:

- Palm Springs International ShortFest 2014 (official selection)
- SXSW Film Festival 2014 (official selection)
- Hamptons International Film Festival, USA
- Toronto WildSounds Film Festival, Canada - Best Cinematography Award & Best Acting Award
- Lenzing Award in Silver, FILM FESTIVAL DER NATIONEN, Austria
- Shorts On Tap Film Festival, London - Jury Award – Best Film
- Cannes Court-Métrage, Festival de Cannes - Coup de Coeur Distinction



DAVID BONNEVILLE

David Bonneville (Porto, 1978) a realizat scurtmetraje selectate la peste 100 de festivaluri - inclusiv premiere la Locarno și Brest, distincții la Copenhaga, Londra, Toronto și Cannes și nominalizări la Tampere, Vila do Conde, Transilvania (Cluj), Guadalajara, Hamptons, SXSW și Palm Springs. David a făcut un master în scenariistică la University of Westminster, un curs de regie de film la German Film Academy / Gulbenkian Foundation și a absolvit cursurile de televiziune ale Portuguese Catholic University. A lucrat la BBC și este lector invitat pe teme de storytelling, actorie și realizare de filme.

David Bonneville (Porto, 1978) had his shorts selected by more than a 100 film festivals - including premieres at Locarno and Brest, accolades in Copenhagen, London, Toronto and Cannes, and nominations at Tampere, Vila do Conde, Transylvania (Cluj), Guadalajara, Hamptons, SXSW and Palm Springs. David completed a Screenwriting MA at the University of Westminster, a Film Directing course with the German Film Academy/ Gulbenkian Foundation and a BA with a Major in TV at the Portuguese Catholic University. He has worked at the BBC and regularly guest-lectures in the subjects of storytelling, acting and filmmaking.



ADAM GUNSER

Adam Gunser a absolvit Digital and Moving Imagery la Otago School of Fine Arts. După absolvire, el își începe cariera de regizor realizând videoclipuri muzicale pentru unele din cele mai importante trupe din Noua Zeelandă. A trecut rapid la o carieră în regia de reclame pentru televiziune, devenind unul dintre cele mai căutate talente. A primit numeroase premii de-a lungul anilor, inclusiv două premii Young Director la Cannes 2008, un premiu Silver Lion la Cannes pentru o reclamă virală regizată pentru Ford și alte premii internaționale pentru publicitate.

Adam Gunser received a degree in Fine Arts majoring in Digital and Moving Imagery from the Otago School of Fine Arts where he graduated with the top marks in the school. After graduating, he began his directing career by making music videos for some of New Zealand's biggest bands. This quickly transitioned into a career in television commercial directing where he has become one of New Zealand's most sought after talents. He has received numerous awards over the years including two Young Director Awards at Cannes 2008, A Cannes Silver Lion for a viral he directed for Ford, as well as a swag of other international advertising awards.



OMORÂNDU-L PE PHILLIP KILLING PHILLIP

Noua Zeelandă / New Zealand • 2012 • 13'
Regia / Directed by: Adam Gunser

Charlie, un băiat în vîrstă de 7 ani dintr-o zonă izolată a Noii Zeelande, se află la o răscrucă a vieții. Fiind prea mare pentru a avea un prieten imaginar, dar nefiind încă pregătit să renunțe la el, tatăl lui Charlie îl împinge încet către decizia de a-și omorî singurul prieten în pădurea din spatele casei lor. Phillip, prietenul lui Charlie, nu dorește să dispară din viață acestuia, așa că persistă, în speranța că Charlie se va răzgândi. Atunci când prietenia celor doi pare a se îmbunătăți, are loc un incident grav care îl face pe Charlie conștient de ciocnirea dintre realitate și fantezie.

Charlie, a 7 year old boy from an isolated part of New Zealand, is at a crossroads in life. Too old for an imaginary friend but not quite ready to let him go, Charlie's father gently pushes him towards the decision to kill his only friend in the forest behind their house. Phillip, Charlie's friend, is not willing to disappear from Charlie's life so he lingers in the hope that Charlie will change his mind. When the friendship between Charlie and Phillip looks to be on the mend, a disastrous incident occurs making Charlie acutely aware of the collision that is taking place between reality and fantasy.

Festivaluri / Festivals:

- Vladivostok 2013
- Clermont Ferrant 2014
- Ozu Film Festival 2014



EXCHANGE & MART

Marea Britanie / UK • 2014 • 15'
Regia / Directed by: Cara Connolly & Martin Clark

Un internat de fete în îndepărtele ținuturi muntoase ale Scoției, în 1986. Reg este o fată singuratică de 15 ani, care se uită plină de dorință pe geamul dormitorului la muncitorul cu ferestrău care se ocupă de întreținerea copacilor pe teritoriul scolii. Reg și colegele ei de clasă trebuie să ia parte la un exercițiu de autoapărare - Testul atacului. Reg trebuie să meargă singură prin pădure, până când este atacată de către profesorul ei mascat, Mike, moment în care ea trebuie să se apere folosind forță. Acest exercițiu este menit a fi o pregătire pentru aceste tinere privilegiate și fără experiență, ce trăiesc într-o lume izolată în care paranoia legată de viol este freceventă. Neliniștită, Reg intră în pădurea unde Mike așteaptă, dar testul nu se va desfășura conform planului.

A girls boarding school in the remote Scottish Highlands, 1986. Reg is a lonely 15 year old girl, who stares longingly out of her dorm window at the chainsaw wielding tree surgeon working in the school grounds. Reg and her classmates have to take part in a self defense exercise - The Attack Test. Alone, Reg must walk through the woods until she is attacked by her masked teacher, Mike, at which point she must defend herself using force. This is intended as real life preparation for these privileged and inexperienced women living in an isolated world where rape paranoia was rife. Full of trepidation, Reg walks into the woods where Mike is waiting, but the test does not go according to plan.

Festivaluri / Festivals:

- Scottish Audience Award, Glasgow Short Film Festival
- Freestyle Youth Jury Award, Hamburg Short Film Festival

CARA CONNOLLY &
MARTIN CLARK

Cara Connolly și Martin Clark au studiat amândoi Fine Art Photography la The Glasgow School of Art. Cara a absolvit în anul 2000, iar Martin în 2003. Martin a intrat la Royal College of Art, Londra, unde a continuat să facă fotografie și filme. Cara și-a continuat pregătirea la Glasgow, dezvoltându-și interesul față de sunet și artă video, iar în 2009 au fondat Connolly Clark Films. Ei creează filme despre iubirea și poezia din jurul nostru, și se străduiesc să facă acest lucru cu autenticitate și respect.

Cara Connolly and Martin Clark both studied Fine Art Photography at The Glasgow School of Art. Cara graduated in 2000, Martin in 2003. Martin went on to the Royal College of Art, London, where he continued to make photographs and films. Cara continued her practice in Glasgow, developing her interest in sound recording and video art, and in 2009 they formed Connolly Clark Films. They are driven to make films about the love and poetry in the everyday world around us, and they strive to do this with authenticity and respect.



MARTIN RATH

Martin Rath s-a născut în Berlinul de Est. Este student la regie la Polish National Film School din Lodz. Documentarul său de scurtmetraj „Written in Ink” a fost difuzat la peste 100 de festivaluri internaționale, inclusiv SXSW și Hot Docs. În 2013, Martin a terminat scurtmetrajul de ficțiune „Arena”.

Martin Rath grew up in East Berlin. He is a student at the directing department of the Polish National Film School in Lodz. His short documentary "Written in Ink" has been shown at more than 100 international film festivals including SXSW and Hot Docs. In 2013 Martin completed his 23 min. fiction short film "Arena".



ARENA

Polonia / Poland • 2013 • 23'
Regia / Directed by: Martin Rath

Un autostopist este primit de către o comunitate poloneză montană izolată. Acaparat de carisma localnicilor și de asprimea necruțătoare a nouului său mediu, acesta se stabilește în munți. Dar cui trebuie să îi dovedim din ce aluat suntem plămădiți?

A hitchhiker is taken in by a remote Polish mountain community. Absorbed by the charismatic locals and unforgiving harshness of his new environment he constitutes his presence in the mountains. But to whom do we have to prove of what we're made?

Festivaluri / Festivals:

- 58th Cork Film Festival, Ireland - Grand Prix
- Kustendorf International Film & Music Festival 2014, Serbia – Vilko Filač Award for the Best Cinematography
- 33th New Jersey International Film Festival, USA – Special Mention
- Motovun Film Festival, Croatia – Best Short Film



IUBESC HULIGANII I LOVE HOOLIGANS

Olanda, Belgia / Netherlands, Belgium • 2013 • 13'
Regia / Directed by: Jan-Dirk Bouw

Un suporter fanatic al fotbalului simte o dragoste necondiționată pentru clubul său. Cu toate acestea, fiind homosexual, este nevoie să își ascundă identitatea pentru a supraviețui într-o lume care îl este atât de dragă.

A football hooligan feels unconditional love for his club. However, being gay, he has to hide his identity in order to survive in this world that is so precious to him.

Festivaluri / Festivals:

- 2nd Place Documentary competition/special mention at interFilm Berlin (Germany, November 2013)
- Professional Award Dutch Animation at Holland Animation Film Festival (Netherlands, March 2014)
- MovieZone HAFF Award at Holland Animation Film Festival (Netherlands, March 2014)
- Best short film and 2nd prize Audience Award at Roze Filmdagen Amsterdam (Netherlands, March 2014)
- Best short film at International football film festival "11mm", Berlin 2014 (Germany, March 2014)
- 2nd Prize at Festival "Le court nous tient" (France, April 2014)
- Best Independent Short Film at Animayo 2014 (Spain, May 2014)



JAN-DIRK BOUW

Jan-Dirk Bouw (născut în 1966 la Amsterdam) a studiat Art & Graphic Design la HKU (Utrecht, Olanda) și Communication & Design la School of Communication and Arts, Londra. În 2010 a fost selectat pentru programul Binger Filmlab Docucoach condus de Heddy Honigmann. Jan-Dirk a regizat diverse scurtmetaje (independente și comerciale) în Marea Britanie și Olanda. A scris articole pe teme sociale pentru reviste ca și Newsweek, Vrij Nederland și AD Magazine. Începând cu anul 2007, el s-a concentrat în principal pe scrierea de scenarii, regie și producție.

Jan-Dirk Bouw (18-02-1966 in Amsterdam, Netherlands) studied Art & Graphic Design at the HKU (Utrecht, Netherlands) and Communication & Design at the School of Communication and Arts, London. In 2010 he was selected for the Binger Filmlab Docucoach program led by Heddy Honigmann. Jan-Dirk directed various short films (independent and commercial) in the UK and the Netherlands. He wrote several articles on social engaged topics for current affair magazines, like Newsweek, Vrij Nederland and AD Magazine. From 2007 he focuses mainly on scenario writing, directing and producing documentaries.



CHRISTOPHE M. SABER

Născut la Cairo în 1991. Naționalitate egipteană / elvețiană. A absolvit American College din Cairo în 2009. A absolvit apoi cursurile unei școli de realizare de filme digitale în Statele Unite, înainte de a fi admis la University of Arts and Design din Lausanne la secția Cinema, în 2010. „Discipline“ este filmul său de absolvire.

Born in Cairo, in 1991. Egyptian/ Swiss nationality. He graduated from an American College in Cairo in 2009. He then completed a short school of digital filmmaking in the U.S before being admitted at the University of Arts and Design of Lausanne, the Cinema section in 2010. Discipline is his diploma film.



DISCIPLINĂ

DISCIPLINE

Elveția / Switzerland • 2014 • 11'
Regia / Directed by: Christophe M. Saber

Este ora 21:30 într-un magazin alimentar din Elveția. El este codus de către patronii egipieni. Într-un moment de furie, un tată își pierde răbdarea și își disciplinează copilul neascultător. Un client şocat intervine imediat pentru a-şi exprima îngrijorarea. Alți clienți intervin și ei în discuție. Aceasta se transformă într-o dezbatere, care degenerază în ceartă. Situația este scăpată treptat de sub control și se instaurează haosul...

It's 9:30 pm in a grocery store in Lausanne, Switzerland. The place is run by Egyptians. In a moment of anger, a father loses patience and disciplines his disobedient child. A shocked customer immediately intervenes to express her concern. Other customers join the conversation, they each put in their two cents and the staff is swamped. This discussion turns into a debate, which transforms into quarrel. The situation gradually gets out of hand and spirals into chaos...



FIGURES FORME PATTERNS

Belgia / Belgium • 2013 • 13'
Regia / Directed by: Miklos Keleti

Hannah este o fetiță surdomută. Cu toate acestea, într-o zi ea aude un zgomot bizar într-un parc. Mama sa nu o crede, însă Hannah devine din ce în ce mai obsedată de această experiență. Ea crede că parcul vrea să îi transmită ceva. Unde o va duce această fascinație?

Hannah is a deaf-mute little girl. However she hears a strange noise in a park one day. Her mother doesn't believe her but Hannah is becoming more and more obsessed with that experience. She believes that the park wants to communicate something to her. Where will this fascination lead her?

Festivaluri / Festivals:

- Prize of the Union of Belgian Film Press and UCC @ Festival International du Film d'Amour de Mons
- Price Sabam @ Brussels International Fantastic Film Festival
- Price Be-Tv @ Brussels International Fantastic Film Festival
- Youth Award @ Brussels International Fantastic Film Festival
- Mention @ Le court en dit long



MIKLOS KELETI

Miklos Keleti este un Tânăr cineast european care a studiat la Budapesta, Paris și INSAS (Bruxelles), unde a obținut o diplomă de master pentru regie de film. Filmul său de absolvire, „Back against the wall”, a căștigat 7 premii și a fost selecționat la peste 50 de festivaluri internaționale. Următorul său scurtmetraj, „Patterns”, a fost finalizat la sfârșitul anului 2013 și a căștigat deja 5 premii. Regizorul lucrează în prezent la primul său lungmetraj: „Soma – The New Man”.

Miklos Keleti is a young european filmmaker who has studied film in Budapest, Paris and finally at INSAS (Brussels) where he obtained a master degree in film directing. His graduation film, Back Against the Wall, won 7 awards and was selected in more than 50 international festivals. His next short film Patterns was completed in late 2013 and already won 5 awards. He is currently writing his first feature film: Soma – The New Man.



MARCELO KIWI BEIGER

Marcelo Kiwi Beiger: regizor și fotograf, a pus de-a lungul carierei accent pe subiecte de interes uman și social, prin documentare ce au participat la festivaluri de film de prestigiu, cum ar fi Hot Docs (Canada), Palm Springs (SUA), Leipzig (Germania) și Viña del Mar (Chile), printre altele. Căștigător al show-ului latino-american de descoperire de talente "Project 48" organizat de TNT în varianta locală și latino-americana.

Marcelo Kiwi Beiger: Director and photographer, in his career he has put emphasis on social and human interest topics, with documentaries that have participated in prestigious film festivals such as Hot Docs (Canada), Palm Springs (USA), Leipzig (Germany) and Viña del Mar (Chile), among others. Winner of Latin American talent show "Project 48", organized by TNT in their local and Latin American version.



EL CHILEAN ELVIS ELVIS DIN CHILE THE CHILEAN ELVIS

Mexic / Mexico • 2014 • 11'
Regia / Directed by: Marcelo Kiwi Beiger

Marcelo Rossi (78 de ani), un bărbat singuratic cunoscut drept „Elvis din Chile”, se plimbă pe străzile din Valparaiso ca și cum ar fi însuși Regele rock-ului. Un personaj mic cu ambiții mari, un om fără identitate care a împrumutat una ce îi permite să fugă de realitate. El se refugiază în singurătatea sa, trăind zi și noapte ca Elvis.

Marcelo Rossi (78 years old), a lonely guy known as "The Chilean Elvis", walks through the streets of Valparaiso acting like he was the King of Rock himself. A small character with giant ambitions, a man with no identity who has taken one that allows him escape from his reality. In his loneliness he takes refuge, day and night living like Elvis.

Festivaluri / Festivals:

- Hot Docs Film Festival

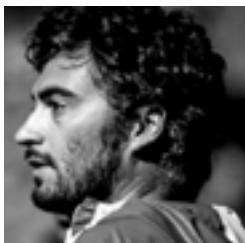
**STELLA MARIS**

Franța / France • 2014 • 26' 37"
Regia / Directed by: Giacomo Abbruzese

Un sat italian pierdut la Marea Mediterană. Tânărul anual. Toți locnicii se adună pe plajă așteptând sosirea pe mare a unei statui tradiționale iluminate, Stella Maris. Este povestea unui meșteșugar al luminii și a ficei sale, a unui primar cu un singur ochi, a artificiilor care sună ca niște arme și a artei stradale ca revoluție.

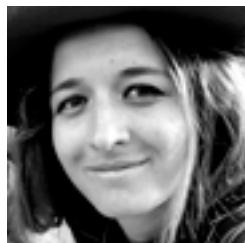
A lost Italian village by the Mediterranean Sea. The annual fair. All the locals gather on the beach waiting for the arrival by sea of a traditional illuminated statue, the Stella Maris. The story of a light craftsman and his daughter, an one-eyed mayor, fireworks fusing like weapons and street-art as revolution.

Festivaluri / Festivals:
• Festival du film court, Brest

**GIACOMO ABRUZZESE**

Născut în anul 1983 în Taranto, în sudul Italiei. A absolvit cursurile școlii Le Fresnoy. Scurtmetrajele sale "Archipelago" și "Fireworks" au fost difuzate la numeroase festivaluri internaționale, inclusiv Oberhausen, Viennale, Clermont-Ferrand, Tampere, Indielisboa, Nouveau Cinéma Montreal, Leeds, Dubai. Acestea au fost prezentate la Cinémathèque Franceză din Paris, în muzeu cum ar fi Macro din Roma sau Mucem din Marsilia și au fost difuzate de către televiziuni din trei țări diferite. El a primit numeroase premii, inclusiv Best Short Film la Torino Film Festival și o mențiune pentru Best Short-film Director la Nastri d'Argento, premiul criticiilor italieni.

Born in 1983 in Taranto, Southern Italy. A graduate of Le Fresnoy, his short films Archipelago and Fireworks have been screened at many international festivals including Oberhausen, Viennale, Clermont-Ferrand, Tampere, Indielisboa, Nouveau Cinéma Montreal, Leeds, Dubai. They were presented at the Cinémathèque française in Paris, in museums like the Macro in Rome or the Mucem in Marseille and broadcasted on televisions of three different countries. He received many awards including the Best Short film at the Torino Film Festival and a mention for Best Shortfilm Director at Nastri d'Argento, the Italian critics' prize.

**MARIAM (BAKACHO) KHATCHVANI**

Educație:

- 2013 Mini EAVE
- 2013 FELM TEEP -Film Training for East European Professionals
- 2004/2008 Shota Rustaveli Theatre and Film Georgian State University, Film and TV Media Faculty Speciality: Film and TV Media Directing.

Premii:

- 2014 GNFC – Locul I pentru proiecte de debut.
- 2014 SOFIA MEETINGS – Cel mai bun proiect.
- 2013 Gala – Cel mai bun scenariu.
- 2013 DAB Regional Co-Production Forum - Cel mai bun proiect

Education :

- 2013 Mini EAVE
- 2013 FELM TEEP -Film Training for East European Professionals
- 2004/2008 Shota Rustaveli Theatre and Film Georgian State University, Film and TV Media Faculty Speciality: Film and TV Media Directing.

Awards:

- 2014 GNFC – 1st Place as a Début Project.
- 2014 SOFIA MEETINGS – award for Best Project.
- 2013 Gala – Awarded as Best Screenplay.
- 2013 DAB Regional Co-Production Forum-Best Project Award

**DINOLA**

Georgia • 2013 • 14' 38"
Regia / Directed by: Mariam (Bakacho) Khatchvani

O văduvă este nevoită să se recăsătorească împotriva voinței sale. Familia soțului decedat nu este de acord ca ea să își ia copilul, nedorind ca nepoata lor să crească cu o altă familie.

A woman got married for a second time against her will. The dead husband's family would not allow her to take her child with her because the husband's parents did not want their grandchild to grow up with another family.

Festivaluri / Festivals:

- European Film Academy
- 35th International Mediterranean Film Festival of Montpellier • 36th Clermont-Ferrand International Short Film Festival
- 28th FIFF Festival International de Films de Fribourg
- 38th Hong Kong International Film Festival
- 37th Norwegian Short Film Festival in Grimstad
- 12th International Short Film Festival- In The Palace
- 8th River Film Festival Porta Portello – Padua – Italy
- 11th GOLDEN APRICOT International Film Festival
- 2nd Festival " Courts - Moments " a Cadouin, Dordogne, France



MEKANICHKO SRCE
MECANISMUL PERFECT AL INIMII
CLOCKWORK HEART

Croatia • 2013 • 8'40"
 Regia / Directed by: Manuel Šumberac

Un ucenic ceasornicar, prin catarsisul unor experiențe și relația de coșmar cu maestrul său, își dă seama că un mecanism perfect al ceasului poate fi realizat numai prin sacrificiu personal total.

A watchmaker's apprentice, through the catharsis of experiences and a nightmare relationship with his master will realize that the perfect clockwork can be achieved only if he completely sacrifices himself.

Festivaluri / Festivals:

- Escargot - 2nd prize at the "42. Reviji hrvatskog filmskog i video stvaralaštva"
- Grand Prix on festival "Balkans Beyond Borders" in Greece
- "ŽEĐAM" - Porin music award for best music video in 2010
- 2012 - Porin music award for best cd cover design of the album "Svijet glamura"
- "Your irresistible smile" -Magdalena International Festival of Creative Communication with the Golden Bra Award for best animation in the music video

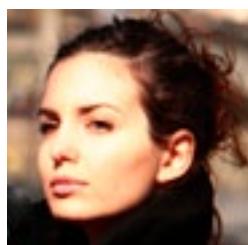
**MANUEL ŠUMBERAC**

Născut în anul 1988 la Pula, în Croația. A absolvit Academia de Arte Plastice din Zagreb, departamentul Animation and New Media. Între 2008 și 2009 a lucrat ca și animator principal pentru animația "Guliver" de Zdenko Basic. În 2012 a lucrat ca și animator principal pentru scurtmetrajul de animație "Industry" de Livio Rajh.

A ilustrat mai multe cărți, cum ar fi "Pinocchio", "Snow White" și "Snow Queen" pentru Carlton Book Ltd, "Steampunk Poe" și "Steampunk Frankenstein" pentru Running Press, "The Night Before Christmas" pentru Hodder Children's Books.

Born in 1988 in Pula, Croatia. Graduate of the Academy of Fine Arts in Zagreb, Animation and New Media Dept. Between 2008 - 2009 he worked as lead animator on the animated film GULIVER by Zdenko Basic. In 2012 he worked as a lead animator on the short animated film "INDUSTRY" by Livio Rajh.

He illustrated several picture books, such as "PINNOCHIO", "SNOW WHITE" and "SNOW QUEEN" for Carlton Book Ltd, "STEAMPUNK POE" and "STEAMPUNK FRANKENSTEIN" for Running Press, "THE NIGHT BEFORE CHRISTMAS" for Hodder Children's Books.

**EIRINI KARAMANOLI**

Scenaristă și regizoare greacă ce locuiește la Praga. A regizat scurtmetraje, videoclipuri muzicale, reclame TV și piese de teatru. A absolvit cursurile BCM în Comunicare, Media și Cultură la Panteion University din Atena. Şi-a început cariera de actriță la 17 ani, cu un mic rol într-un film de lung metraj, iar apoi a avut roluri mai importante în seriale grecești de televiziune. În anul 2009 a absolvit cursurile IASMOS Drama School of Athens ca actriță și regizoare. În 2010 se mută la Praga și se specializează în regie de film la Prague Film School. În prezent trăiește și lucrează la Praga.

Greek writer and director based in Prague. Director of short films, music videos, TV ads and theatre plays. Graduated BCM in Communications, Media and Culture in Panteion University of Athens. She started her acting career at the age of seventeen, with a small role in a feature film and then performed in bigger roles on Greek TV series. In 2009 she graduated as a theatre actress and director from the IASMOS Drama School of Athens. In 2010 she moved to Prague and specialized in Film Directing at the Prague Film School. She is currently living and working in Prague.

**PUT(IN) LOVE**

Cehia / Czech Republic • 2014 • 14'25"
 Regia / Directed by: Eirini Karamanolis

Februarie 2014 - într-un oraș izolat din Rusia, din motive necunoscute, o fată numită Zhenja devine ținta agresiunii oamenilor din jurul său. Însăși existența ei devine o amenințare și capacitatea ei de a fi considerată una dintre ei nu mai este îngăduită.

February 2014 - in a remote town in Russia, for reasons unknown, a young girl named Zhenja becomes the target for bullying by people around her. Her very existence becomes a threat and her ability to be considered one of them is no longer tolerated.



**MALAS VIBRACIONES
VIBRAȚII NEGATIVE
BAD VIBRATIONS**

Spania / Spain • 2014 • 19'
Regia / Directed by: Flavia Santos & David P. Sañudo

Când un bărbat descoperă că soția lui are vibrator...

When a man finds out that his wife has dildo...



FLAVIA SANTOS

Licențiată în comunicare audiovizuală și masterandă în cinematografie la ESCAC (Barcelona Film School). A lucrat în departamentul de scenografie pentru filmul "23F și în echipa de producție pentru "Sueño y Silencio" și "Hermosa Juventud" (ambele selectate la Cannes), de Jaime Rosales.

40

Graduated in Audiovisual Communication and MA in Filmmaking ESCAC (Barcelona Film School). She has worked in the set decorator's department in 23F and in the production team of Sueño y silencio and Hermosa Juventud (both of them selected in Cannes), by Jaime Rosales.

Festivaluri / Festivals:

- Golden Diana Film Festival, Austria
- Feria Internacional de Manizales, Colombia
- Dublin International Film and Music Festival, Ireland
- XI Muestra de Cine de Musteres, Mexico



**PATRICK CEDERBERG &
WALTER WOODMAN**

Cei doi regizori s-au întâlnit la Ryerson University. Acesta este primul lor film împreună.

Walter And Patrick Met at Ryerson University. This is their first film together.

NOAH

Canada • 2013 • 17'
Regia / Directed by: Patrick Cederberg, Walter Woodman

Un film a cărui acțiune se petrece în întregime pe ecranul calculatorului unui adolescent. Noah descoperă diferența între a plăcea și a iubi.

A film that takes place completely on a teenagers computer screen. Noah finds the difference between a like and a love.



DAVID P. SAÑUDO

Licențiat în comunicare audiovizuală și masterandă în cinematografie la ESCAC (Barcelona Film School). El a lucrat în departamentul asistentului de regie la "No rest for wickless" (Enrique Urbizu), "23F", "Tierra de Lobos" (TV), "The Cold light of day" sau "Sueño y Silencio" (Jaime Rosales).

Graduated in Audiovisual Communication and MA in Filmmaking in ESCAC (Barcelona Film School). He has worked in the director assistant's department in No rest for wickless (Enrique Urbizu), 23F, Tierra de lobos (TV), The Cold light of day or Sueño y silencio (Jaime Rosales).

Festivaluri / Festivals:

- Toronto International Film Festival



IEPURE RABBIT

Franța / France • 2014 • 16'
Regia / Directed by: Laure de Clermont

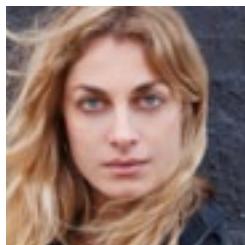
Un portret formalist al unei femei care inițiază un program de terapie cu animale într-o închisoare de maximă securitate din statul Washington. Urmărим cum un mic iepure alb este livrat și apoi dat unei deținute aparent dezinteresate. Dacă deținuta este capabilă să aibă grija de animal, pedeapsa îi poate fi puțin redusă. Râmasă singură în izolare celulei, deținuta face eforturi pentru a interacționa cu Alex, iepurele. Programul Prison Pet Partnership este un model pe plan național de reabilitare a infractorilor de sex feminin în cadrul sistemului de justiție penală în statul Washington.

A formalist portrait of a woman who is introducing an animal therapy program to a Washington State maximum security prison. We follow the process of a small white rabbit being delivered and then given to a seemingly disinterested inmate. If the inmate is capable of taking proper care of the animal, her sentence may be slightly reduced. Left alone in the confinement of her cell, the inmate struggles to connect with Alex, the rabbit. The Prison Pet Partnership Program is a model for the nation in the area of the rehabilitation of female offenders within the criminal justice system in Washington State.

42

Festivaluri / Festivals:

- Montreal World Film Festival, Special Mention



LAURE DE CLERMONT

Laure de Clermont este actriță, producătoare și regizoare franceză care trăiește la Paris. Cu trei ani în urmă, ea a regizat "Independence", scris de Lee Blessing. Această experiență i-a dat încrederea de a scrie scenariul și a regiza "Atlantic Avenue", primul ei film de scurtmetraj. Canal Plus a cumpărat filmul și l-a difuzat în septembrie 2013. Cel de-al doilea film de scurt metraj, "Rabbit", a fost de asemenea cumpărat de către Canal Plus. Laure are în prezent două filme în dezvoltare, ca producător cu compania franceză MACT Productions și scrie de asemenea primul său film de lung metraj.

Laure de Clermont is a french actress, producer and director living in Paris. Three years ago, she directed the playwright "Independence" written by Lee Blessing. This experience gave her the confidence to launch herself in writing and directing "Atlantic Avenue", her first short film. Canal Plus bought the film and released it on TV September 1st 2013. Her second short film, Rabbit has also been bought by Canal Plus. Laure is currently developing two films as a producer with the french company MACT Productions and is also writing her first feature film.



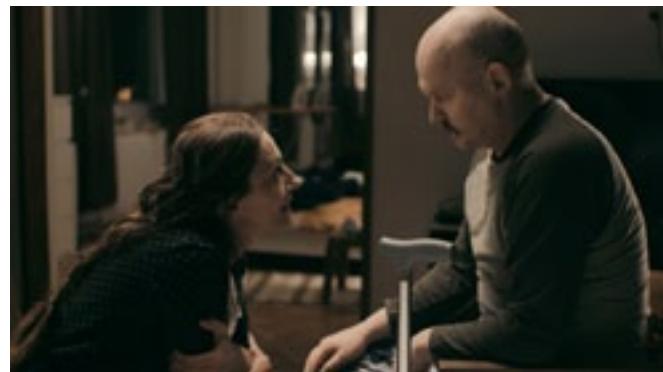
IVAYLO MINOV

Ivaylo Minov a lucrat ca regizor în ultimii 10 ani. A început ca jurnalist, înainte de a câștiga experiență în industria filmului ca regizor de casting, asistent de regie și manager de locație. A absolvit cursurile London Film Academy în 2007. În prezent, el lucrează în principal în domeniul scurtmetajelor și reclamelor pentru televiziune. El este un regizor consacrat în domeniul publicității, cu mulți ani de experiență pe piața din Bulgaria.

În anul 2014, el a finalizat cel mai recent scurtmetraj al său, "Parking". Actualmente lucrează intensiv la lung metrajul său de debut.

Ivaylo Minov has been directing for the past ten years. He worked as a journalist before gaining experience in the film industry as casting director, first and second AD and location manager. He graduated from the London Film Academy in 2007. His main work currently takes place in the field of short films and TV commercials. He's an established commercial director with several years of experience on the Bulgarian market.

In 2014, he has completed his latest short film "Parking". He is currently writing extensively for his debut feature.



PARKING

Bulgaria • 2014 • 21' 22"
Regia / Directed by: Ivaylo Minov

Irina se află sub presiune. Trebuie să rezolve lucruri importante, dar nu mai are timp. Grăbindu-se să facă cumpărăturile, ea va trebui să pună capăt unei povestiri de dragoste... și să supraviețuiască unui accident de mașină. Rănită și în întârziere, Irina ajunge într-un final acasă, unde soțul ei o aşteaptă cu nerăbdare.

Irina is under pressure. She has something very important to attend to, but she is running out of time. Rushing to do her groceries, she will have to put an end to a love affair... and survive a car accident. Bruised and slightly late, Irina finally gets home, where her husband anxiously awaits her return.

Festivaluri / Festivals:

- Sofia International Film Festival 2014



REIZIGERS IN DE NACHT CĂLĂTORI ÎN NOAPTE TRAVELLERS INTO THE NIGHT

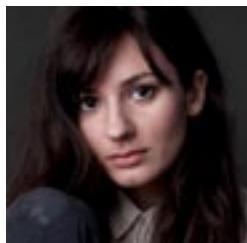
Olanda / The Netherlands • 2013 • 10'
Regia / Directed by: Ena Sendijarevic

O femeie lucrează la o benzinărie, singură, noaptea. Oameni pe care nu îi cunoaște intră și ies din lumea ei, lăsând-o în micul ei univers. Până într-o noapte când în benzinărie intră un străin mai special.

A woman works in a gas station, alone, at night. People she doesn't know step into her world and out again, leaving her in her own little bubble. Until one night, a special kind of stranger walks in.

Festivaluri / Festivals:

- "Go Short – International Short Film Festival Nijmegen, the Netherlands (9 – 13 April, 2014)
- Dutch Competition – Won: Go Short / VEVAM Award for Best Dutch Short Film
- International Festival Signes de Nuit, Germany (29 July – 3 August, 2014)
- International Competition – Won: Night Award"



ENA SENDIJAREVIC

Ena (Bosnia, 1987) a trăit o viață de refugiată începând cu vîrstă de 6 ani. Explorarea unor lumi noi de la o vîrstă fragedă i-a stârnit interesul pentru interacțiunea umană și povestî.

A făcut studii de film la Amsterdam și Berlin, a scris și a regizat mai multe scurtmetraje și a absolvit Netherlands Film Academy în 2014, cu filmul "Fernweh".

Ena (Bosnia, 1987) has lived the life of a refugee from the age of 6. Exploring new worlds from a young age evoked Ena's interest in human interaction and storytelling.

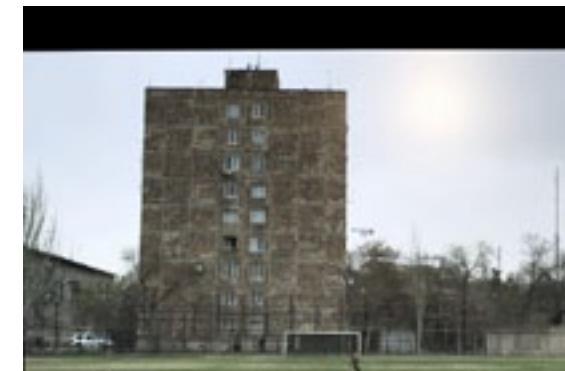
She undertook filmstudies in Amsterdam and Berlin, has written and directed several short films and graduated in 2014 from the Netherlands Film Academy with her graduation film "Fernweh".



OKSANA MIRZOYAN

Oksana Mirzoyan s-a născut în 1986 la Baku, Azerbajian. Fugind din calea conflictelor etnice care au apărut odată cu căderea Uniunii Sovietice, familia ei s-a mutat de mai multe ori, prima dată în Armenia, apoi în Rusia, și în final în Statele Unite. A urmat cursuri de Istoria Artei la University of Michigan, timp în care a jucat în filme independente. În 2010 a scris, produs și regizat primul ei scurtmetraj, "Le petit bijou", urmat de scurtmetrajul de succes "140 Drams". Primul lungmetraj al Oksanei, "Abysm", a primit o bursă dîr partea Locarno Film Festival și alta din partea George Foundation.

Oksana Mirzoyan was born in 1986 in Baku, Azerbaijan. Fleeing ethnic conflict that coincided with the collapse of the Soviet Union, her family relocated several times, first to Armenia, then Russia, and finally to the United States. She received her B.A. in Art History from the University of Michigan while acting in independent films. In 2010, she wrote, produced and directed her first short film, Le Petit Bijou, followed by the successful short, 140 Drams. Oksana's first feature film, Abysm has picked up a development grant from the Locarno Film Festival and one from the George Foundation.



140 DE DRAMI

140 DRAMS

Armenia • 2012 • 18'
Regia / Directed by: Oksana Mirzoyan

"140 Drams" spune povestea unui băiețel care trebuie să meargă singur la magazin pentru prima dată. Lucrurile se complică atunci când cei 140 de drami primiți de la mama sa pentru lapte nu ajung, iar el trebuie să facă o alegeră dificilă. Experiența băiețelului devine un caleidoscop prin care transpare imaginea Armeniei moderne. Prin frânturi, fragmente de conversație și priviri în interiorul unui apartament, acest film încearcă să construiască o imagine a acestei țări la momentul actual.

140 Drams tells the story of a young boy who must go to the store by himself for the first time. Things get complicated when the 140 drams his mother gave him for milk are not enough, and he has to make a difficult choice. The experience of this young boy becomes a kaleidoscope through which the landscape of a modern Armenia emerges. Through bits and pieces, fragments of conversation and glimpses of the insides of a single bedroom apartment, this film tries to put together a picture of this country, right now.

Festivaluri / Festivals:

- 2013 Izmir Short Film Festival - Izmir, Turkey - Best International Short Film • 2013 Intl' Cinematographers Guild - Emerging Cinematographer Awards - L.A. & NYC, USA Official Honoree • 2012 Pomegranate Film Festival - Toronto, Canada Honorable Mention Award • 2013 ARPA Film Festival - Los Angeles, USA Official Selection

**RABBITLAND**

Serbia • 2013 • 7'
Regia / Directed by: Nikola Majdak Jr., Ana Nedeljkovic

Iepuri fără creier trăiesc în Rabbitland, o lume perfectă, ordonată după cele mai de succes exemple din zonele de război, ghetouri și mahalale. Ei sunt roz intens, au găuri în cap în loc de creier și sunt fericiti orice li s-ar întâmpla. Ei sunt cel mai înalt nivel al evoluției. Viața lor cotidiană este împlinită. Iepurii își petrec ziua votând la alegeri libere și democratice, care au loc o dată pe zi în Rabbitland, pentru că Rabbitland este o democrație ordonată. Cu toate acestea, se descoperă că alegerile sunt organizate de Fetele Rele, doar pentru amuzamentul propriu.

Brainless Rabbits live in Rabittland, a perfect world ordered according to the most successful examples of war zones, ghettos and slums. They are intensively pink, have holes in their heads instead of brains, and they are happy regardless of what happens to them. They are the highest stage the evolution has ever reached. Their everyday life is completely fulfilled. The Rabbits spend days voting on free and democratic elections, which take place in Rabbitland once a day, because Rabbitland is an ordered democracy. Nevertheless, it gets disclosed that the elections are organized by the Evil Girls, just for their fun and laughter.

46

Festivaluri / Festivals:

- Crystal Bear, 63rd Berlin Film Festival, Generation
- Golden plaquette of Belgrade, 60th Belgrade Documentary and Short Film Festival
- Special Jury Mention, 19th Sarajevo Film Festival



**NIKOLA MAJDAK JR. &
ANA NEDELJKOVIC**

Ana Nedeljković s-a născut la Belgrad în 1978. Este licențiată a Facultății de arte frumoase, în cadrul University of Arts din Belgrad. A obținut un doctorat în arte aplicate de la aceeași instituție, în 2012. Este artist vizual iar lucrările sale sunt din domeniul desenului, instalărilor, filmelor de animație. Ea este de asemenea activă în domeniul artei educației.

Nikola Majdak jr. s-a născut în Slovenia în 1972. Are o diplomă de master de la Faculty of Dramatic Arts din Belgrad, departamentul imagine. În ultimii 20 de ani a lucrat pe cont propriu drept cameraman, animator, regizor și lector.

Ana Nedeljković was born in Belgrade in 1978. She graduated from painting at the Faculty of Fine Arts of the University of Arts in Belgrade. She has acquired PhD in art practice from the same faculty in 2012. She is visual artist working in media of drawing, installation, animated film, and is active in the field of art education.

Nikola Majdak,jr. born in Slovenia 1972. He has MFA from the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade , camera department. Last 20 years he is freelance cameraman, animator, director and lecturer.

Competiție Națională National Competition



CAI PUTERE HORSEPOWER

România / Romania • 2014 • 27'
Regia / Directed by: Daniel Sandu

Mihai își adăpostește motocicleta în apartamentul său de la etajul zece pentru a o proteja pe perioada iernii. O duce sus cu ajutorul prietenilor, urmând să o coboare la venirea primăverii. Face asta an de an din tinerețe, dar anul acesta Mihai descoperă cât de fragile sunt prietenile chiar atunci când are cea mai mare nevoie de ele.

Mihai shelters his motorcycle over the winter in his 10th floor apartment. With the help of his friends, he carries it upstairs in autumn and downstairs in spring. He has been doing this every year since he was young, but this year Mihai finds out how fragile friendships can be just when he needs them most.

Festivaluri / Festivals:

- DaKino (premieră națională)
- NexT
- Tiff
- Locarno - Pardi di Domani (international premiere)



DANIEL SANDU

Daniel Sandu s-a născut în 1977 și a absolvit Universitatea MEDIA – Facultatea de Cinematografie, Secția – regie film, clasa regizor Andrei Blaier. A scris și regizat scurt metraj, lung metraj și seriale TV. În 2013 a scris și regizat scurt metrajul "Cai putere"/"Horsepower", produs de Velvet Moraru (Icon Production).

În 2012 a regizat scurt metrajul "Vocea a doua"/"Second Voice", produs de Ada Solomon (HiFilm Productions). Filmul a câștigat Premiul Special la Festivalul Internațional de Film Anonimul IFF 2013.

Born in 1977, Daniel Sandu graduated The MEDIA University – Film school in Bucharest. He is screenwriter and director of short films, feature films and TV series. In 2013 he wrote and directed "Cai putere"/"Horsepower", a short film produced by Velvet Moraru (Icon Production).

In 2012 he directed the short film "Vocea a doua"/"Second Voice", produced by Ada Solomon (HiFilm Productions). The film won the Special PRIZE Anonimul IFF 2013.



BARNA NEMETHI

Barna (28 de ani) este regizor de film, scriitor, designer grafic și fotograf. El dăunează casa de creație Griffon & Swans , este co-fondatorul proiectului All Hollow și redactor șef al revistei All Hollow Magazine.

Barna (28) is a film director, writer, graphic designer and photographer. He is owner of the creative shop Griffon & Swans , co-founder of the All Hollow project and editor-in-chief of All Hollow Magazine.



BOMBERMAN

România / Romania • 2013 • 15'
Regia / Directed by: Barna Nemethi

Un om de știință Tânăr, dar excentric, încearcă să înțeleagă ce-i face pe oameni să comită atacuri sinucigașe, oricare ar fi motivul. Negăsind susținere în comunitatea științifică, acesta decide să efectueze experimentul „final”, singurul mod în care crede că-și poate demonstra teoria.

A young but peculiar scientist tries to understand why people are willing to blow themselves up for whichever cause. Having found no support in the scientific community, he decides to take matters into his own hands and deliver one final experiment to make his point.

Festivaluri / Festivals:

- Anonimul Festival 2014



FUM SMOKE

România / Romania • 2013 • 17'49"
Regia / Directed by: Sarra Tsorakidis

Nico se decide să petreacă toată ziua singură în apartamentul lui Bogdan și să-l aștepte să se întoarcă acasă. Dar seara decurge altfel decât și-ar fi închipuit ea, atunci când el apare cu o altă femeie.

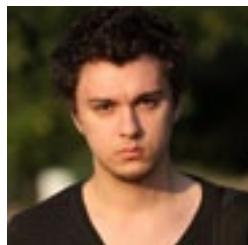
Nico decides to stay over and wait for Bogdan to come home, in order to surprise him. But the evening turns out to be different than what she had in mind, when he arrives with another woman.



SARRA TSORAKIDIS

Sarra Tsorakidis s-a născut la București în data de 22 aprilie 1988. Între 2007 și 2013 a studiat regia de film la UNATC I.L. Caragiale, obținând atât diploma de licență cât și cea de master. În prezent ea este cineast freelance, regizând, filmând și montând videoclipuri muzicale și scurtmetraje. Are de asemenea în lucru primul său scenariu de lungmetraj.

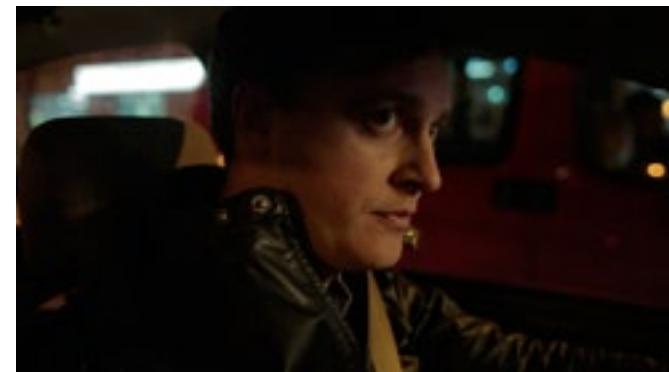
Sarra Tsorakidis was born in Bucharest, on the 22nd of April 1988. Between 2007 and 2013 she studied Film Directing at UNATC I.L. Caragiale, earning both her Bachelor and Master's Degree. Presently she is working as a freelance filmmaker, directing, shooting and editing music videos and short films. She is also developing her first feature screenplay.



OCTAV CHELARU

Autodidact, cinefil, regizor-scenarist; încerc să mă raporteze că mai realist la ce pot face în cinema cu minim de mijloace și maxim de efect. După cățiva ani în care am facut videoclipuri virale, spoturi publicitare și asistență de regie la alte filme de scurtmetraj, în 2014 am înființat cu prietenul Lucian Dan Teodorovici casa de producție Doitezeci la Iași. Am fost cu primul meu film, „Fals pozitiv”, la TIFF 2014 în cadrul workshop-ului Transilvania Talent Lab.

Self-taught, cinephile, director-screenwriter; I try to be as realistic as possible about what I can do in cinema with minimal means and maximal effects. After a few years of creating viral and advertising videos and being an assistant director for other short movies, in 2014 I have founded together with my friend Lucian Dan Teodorovici the Doitezeci company, in Iași. My first movie, „False positive”, was shown at TIFF 2014, in the Transilvania Talent Lab workshop.



FALS POZITIV FALSE POSITIVE

România / Romania • 2014 • 15'
Regia / Directed by: Octav Chelaru

Normalitatea nocturnă a unui bărbat de 30 de ani captiv între două relații este pusă sub semnul întrebării de așteptarea rezultatului unui test de sarcină.

The nocturnal routine of a 30 years old man, caught between two relationships, is questioned by the wait for a pregnancy test result.



SĂ MORI DE DRAGOSTE RĂNITĂ DYING FROM A WOUND OF LOVE

România / Romania • 2014 • 23'
Regia / Directed by: Iulia Rugină

Angela Similea este diva muzicii românești din anii '80, iar „Să mori de dragoste rănită” este cel mai mare hit al său. E sâmbătă seara în Bucureștiul anului 2014. Aceasta este seara în care Andrei și Maria vor audii pentru ultima oară cântecul Angelei Similea. Pentru că aceasta este seara în care fiecare a decis că va mori. De dragoste rănită. O poveste fantastică despre dragoste și moarte în care joacă un adevărat star într-o ipostază neașteptată.

Angela Similea is THE 80s Romanian music diva and “Dying from a wound of love” is her biggest hit. It's Saturday night in 2014 Bucharest. This is the evening when Andrei and Maria will hear Angela Similea's song for the last time. Because this is the evening when they each decided they are going to die. From a wound of love. A surreal story of love and death featuring a real guest star in a completely unexpected situation.



IULIA RUGINĂ

Iulia s-a născut în 1982 la București și a studiat regia de film și televiziune la Universitatea de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale” din București (2002 – 2006). În 2011 a obținut diploma de master în regie de film. Până în prezent, Iulia a semnat regia a 8 scurt metraje și 3 mediometraje, pentru majoritatea dintre ele fiind și co-scenarist. În total filmele regizate de ea au fost proiecțiate în cadrul a peste 50 de evenimente legate de film, din 13 țări.

Iulia was born in 1982 in Bucharest, Romania and studied film directing at UNATC Bucharest (2002-2006). In 2011, she finished her master's degree in film directing. She has directed eight short films and three medium-length films, having co-written most of them. Her films were screened at over 50 film-related events in 13 countries.



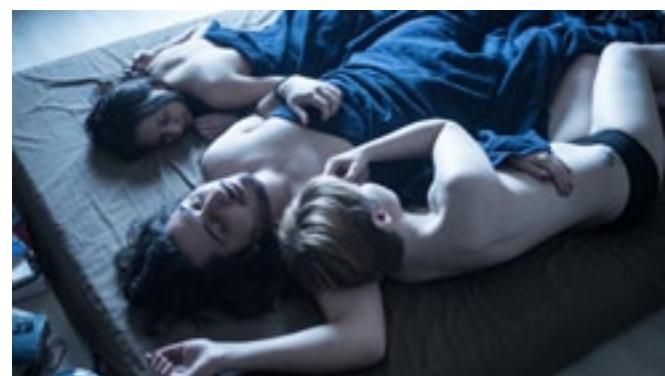
BOGDAN THEODOR OLTEANU

Fost jucător de rugby. Fost jurnalist de investigație. A publicat câteva povestiri scurte. A scris cronici de film pentru SUB25 - o revistă de cultură și artă. A regizat câteva videoclipuri muzicale.

„Duminică dimineață” este debutul său cinematografic. În prezent, lucrează la scenariul unui al doilea scurtmetraj - „Lămpi chinezesci”.

Former rugby player. Former investigation journalist. Published some short stories. Wrote movie chronicles for SUB25 - a culture & arts magazine. Directed a couple of music videos.

“Sunday Morning” is the debut in cinema. Currently working on the script of a second short – “Chinese Lanterns”.



DUMINICĂ DIMINEAȚĂ SUNDAY MORNING

România / Romania • 2014 • 20'
Regia / Directed by: Bogdan Theodor Olteanu

Ana își așteaptă iubitul. Yvonne se trezește în pat cu o necunoscută. Ema e aruncată sub un duș rece. Carol învăță să mintă. Andi se sinucide iar. În oboseala zilei de duminică, cinci cupluri își negociază sfârșiturile.

Ana is waiting for her boyfriend. Yvonne wakes up in bed with an unknown woman. Ema is thrown under a cold shower. Carol learns how to tell lies. Andi commits suicide again. In the Sunday fatigue, five couples negotiate their endings.

Festivaluri / Festivals:

• Festival européen du film court de Brest



EXCURSIE EXCURSION

România / Romania • 2014 • 19'
Regia / Directed by: Adrian Sitaru

În urma unei știri televizate ce anunță aterizarea extraterestrilor în România, Eugen (9 ani) fură o cameră de la magazinul unde lucrează tatăl său, începe să își filmeze viața cotidiană, iar apoi dispără subit.

Following a TV News which announces the landing of aliens in Romania, Eugen (9) steals a camera from the shop where his father works, starts filming his everyday life and then suddenly disappears.

Festivaluri / Festivals:

- NEXT International Short Film Festival 2014 - Special Mention
- Anonimul International Film Festival 2014 - Best Fiction Shortfilm



ADRIAN SITARU

Adrian Sitaru, născut în 1971, este un cineast care trăiește și lucrează în București. În 2007, scurtmetrajul său, „Valuri”, câștigă premiul Leopardul de aur la Locarno IFF. Lungmetrajul său de debut, „Pescuit sportiv”, a avut premiera la Venice Days Film Festival în 2008 și l-a consacrat pe Adrian Sitaru drept o nouă voce în cinematografia românească post-comunistă. De atunci, filmele sale au primit aprecieri la festivaluri cum ar fi Sundance, Berlinale și Sarajevo.

Adrian Sitaru, born in 1971, is a filmmaker living and working in Bucharest. In 2007, his short film, "Waves" the Golden Leopard Award in Locarno IFF. His debut feature film, "Hooked", premiered at the Venice Days Film Festival in 2008 and established Sitaru as a new voice in Romanian post communist cinema. Since then, his films gathered recognition from festivals such as Sundance, Berlinale and Sarajevo.



RADU JUDE

Născut în 1977, Radu Jude a absolvit, în 2003, Universitatea Media – secția regie film (București). A lucrat ca asistent de regie pentru filme de lungmetraj precum „Amen” (regia Costa Gavras) sau „Moartea domnului Lăzărescu” (regia Cristi Puiu). „Lampa cu căciula” (2006), semnat de Jude, este cel mai premiat scurtmetraj românesc până în prezent, câștigător al marilor premii la Sundance, San Francisco, Los Angeles, Grimstad, Hamburg, Bilbao, Huesca, Trieste, Montpellier, Cottbus, Aspen, Indielisboa, Bruxelles, Mediawave, Cracovia, Almeria, Valencia, Uppsala.

Born in 1977, Radu Jude graduated in filmmaking at the University of Bucharest in 2003. He worked as a director's assistant for feature films such as „Amen” (directed by Costa Gavras) or „The Death of Mr. Lazarescu” (directed by Cristi Puiu). „The Tube with a Hat” (2006), directed by Jude, is the most awarded Romanian short movie to date, having won the grand prize at Sundance, San Francisco, Los Angeles, Grimstad, Hamburg, Bilbao, Huesca, Trieste, Montpellier, Cottbus, Aspen, Indielisboa, Bruxelles, Mediawave, Cracovia, Almeria, Valencia, Uppsala.



O UMBRĂ DE NOR SHADOW OF A CLOUD

România / Romania • 2013 • 30'
Regia / Directed by: Radu Jude

“Iată, ticăloasa mea viață ca un somn a trecut, ca o umbră de nor, ca o floare de câmp s-a veștejtit și încheieturile mădularelor mele au început a slăbi în trupul meu, a se schimonosi și a se clătina. Iar răutățile faptelor mele au covârșit multimea nisipului mării.”
(fragment dintr-o rugăciune)

“My wretched life has passed like a deep sleep, like the shadow of a cloud, withering like a wildflower. And the joints of my limbs have begun to weaken, to twist and shake in my body. And my evil deeds have surpassed the countless grains of sand in the sea.” (fragment from a prayer)

Festivaluri / Festivals:

- GOPO 2014 - Best Short Film
- TIFF 2013 - Romanian Film Days Award

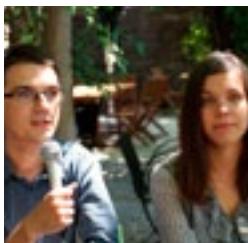


O LUME NOUĂ START ANEW WORLD

România-Ungaria-SUA / Romania-Hungary-USA • 2014 • 23' 32"
Regia / Directed by: Toma Peiu & Luiza Pârvu

Pennsylvania, 1908. Petru o întâmpină cu afecțiune multă pe Ana, soția sărului său, în casa lor din Lumea Nouă.

Pennsylvania, 1908. Romanian immigrant cobbler Petru greets his cousin's wife Ana in their New World home, with silent affection.



TOMA PEIU & LUIZA PÂRVU

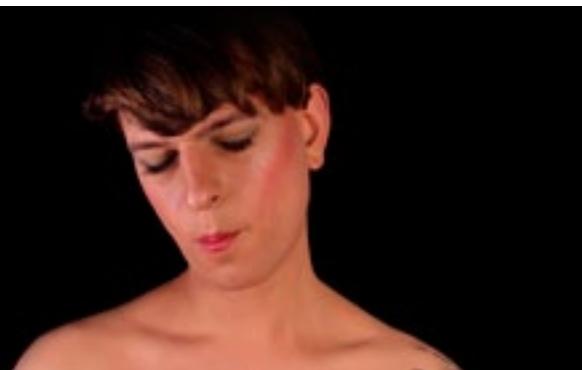
Luiza Pârvu a absolvit cursurile de regie ale UNATC "I.L. Caragiale" din București. În prezent face un master în producție de film la Tisch School of the Arts în cadrul New York University, fiind beneficiara unei burse Grad Film Dean's în 2012. Ca parte a cursului de absolvire, în 2014 ea a produs și regizat filmul dramatic de epocă „O lume nouă” / „Start Anew World”, o coproducție România-Ungaria-SUA. Scurtmetrajele precedente au primit aprecieri la nivel național și internațional. Actualmente lucrează la primul său lungmetraj împreună cu partenerul său, Toma Peiu.

Luiza Pârvu graduated from the Film Directing Class at The National University of Theatre and Film UNATC "I.L. Caragiale" in Bucharest, Romania. She is currently attending an MFA in Film Production, at the Tisch School of the Arts of the New York University, being a recipient of the 2012 Grad Film Dean's Award. As a part of her graduate film course, in 2014 she has produced and directed the period drama „O lume nouă” / „Start Anew World”, as a Romanian-Hungarian-US coproduction. Her previous shorts have received significant national and international recognition. She is currently developing her debut feature project, together with her partner, screenwriter Toma Peiu.

Festivaluri / Festivals:

- Romanian Film Days Competition - Transilvania International Film Festival - Cluj-Napoca, Romania, June 2013
- Special Screenings - Night of the Cultural Institutes - Romanian Cultural Institute, Bucharest, Romania, June 2013
- Romanian Short Films – TIFFSzereda – Miercurea Ciuc, Romania, July 2014
- Romanian OFF & Special Screening – Anonimul International Film Festival – Bucharest, Romania, August 2014

Videorama



VĂ RUGĂM SĂ VĂ RELAXAȚI

PLEASE RELAX NOW

Germania / Germany • 2014 • 12' 10"
Regia / Directed by: Vika Kirchenbauer

Acesta va fi un eveniment memorabil, orchestrat de mine pentru voi. Credeti-mă, nu îl veți uita niciodată. Nu este minunat? Să nu uiți niciodată, să ţii minte pentru totdeauna... Prin implicarea ta, dragă spectatorule, vei fi transformat pe durata acestui film. Lasă-mă doar să te ghidez puțin!

This is going to be a memorable event, orchestrated by me for you. Believe me, you will never forget this. Isn't this great? Never to forget, forever to remember... With your commitment, dear spectator, you will be transformed during this piece. Just let me first guide you a little!

Festivaluri / Festivals:

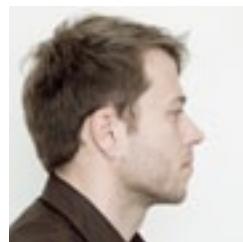
- 27th European Media Art Festival – Honourable Mention – April 2014 – Osnabrück, Germany



VIKA KIRCHENBAUER

Vika Kirchenbauer este o artistă și scriitoare ce în prezent lucrează și trăiește la Berlin. Subiectele principale în munca sa se centrează în jurul ideilor de colectivitate în contextul expunerii artei, cât și explorarea conceptului teoretic al opacității în relație cu reprezentarea "celorlați" prin metode ostentativ contradictorii, cum ar fi a face clarificări exagerate, a dezvăluї prea multe și a denatura cultura participativă. Lucările sale au fost expuse într-o varietate de contexte în peste 30 de țări, și au primit premii la festivaluri din Marea Britanie, Coreea de Sud, Brazilia, Germania, Spania, Norvegia, Slovacia, Polonia, Bosnia și Italia.

Vika Kirchenbauer is an artist and writer currently working and residing in Berlin. Core issues in her work centre around ideas of collectivity in the context of art displays, as well as the exploration of the theoretical concept of opacity in relation to the representation of the "othered" through ostensibly contradictory methods like exaggerated explicitness, oversharing and perversions of participatory culture. Her work has been exhibited in a wide range of contexts in over thirty countries and has been awarded at festivals in the United States, South Korea, Brazil, Germany, Spain, Norway, Slovakia, Poland, Bosnia and Italy.



JEAN-GABRIEL PÉRIOT

Născut în Franță, în 1974, A regizat mai multe scurtmetraje, atât videoclipuri, cât și pentru cinema. și-a dezvoltat propriul stil de montaj pe baza de arhive.

Aflată între documentar, animație și experimental, majoritatea lucrărilor lui Périot au de-a face cu violența și istoria. Cele mai recente realizări ale sale, „Diae Irae”, „Even if she had been a criminal...” și „Nijuman no borei”, au participat la numeroase festivaluri din întreaga lume, căștigând o mulțime de premii.

Born in France, in 1974. He directed several shorts movies, both in video and cinema. He develops his own editing style with archives.

Between documentary, animation and experimental, most of Périot's works deals with violence and history. His last works, including « Diae Irae », Even if she had been a criminal... » and « Nijuman no borei », were worldwide in numerous festivals and were honoured by many prizes.



WE ARE BECOME DEATH

Franța / France • 2014 • 4'
Regia / Directed by: Jean-Gabriel Périot

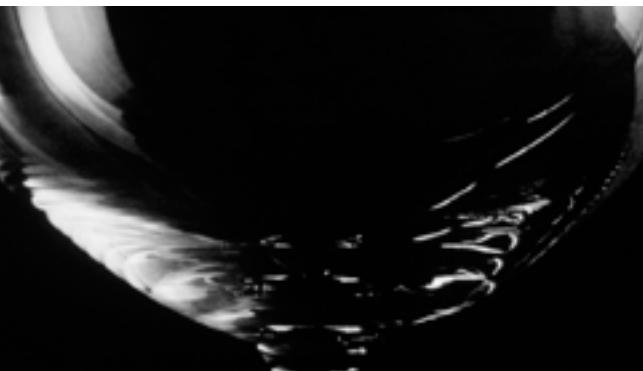
Ştiam că lumea nu va mai fi la fel.
Câțiva oameni au râs.
Câțiva oameni au plâns.
Cei mai mulți au fost tăcuți.

We knew the world would not be the same.
A few people laughed.
A few people cried.
Most people were silent.



Festivaluri / Festivals:

- Vision du réel - Nyon
- Vida de pero - Barcelona
- Artfilm - Trecin
- Lucca film festival
- Kratkofil - Banjaluka
- Open Cinema - St Petersburg
- Guanajuato International Film Festival
- DocSDF - Mexico



CATALOG CATALOGUE

SUA / USA • 2014 • 7'
Regia / Directed by: Dana Berman Duff

„Catalog” este un film mut, alb-negru, filmat pe 16 mm, care analizează timpul necesar pentru a ne uita la obiecte pe care ni le dorim; în acest caz, este vorba despre obiecte prezentate în catalogul unei firme de mobilă de succes, conținând piese de designer copiate, fotografiate în camere aranjate pentru a imita stilul film noir.

“Catalogue” is a silent 16mm black-and-white film that considers the time it takes to look at desirable objects, in this case, those presented in a successful furniture company’s catalogue of knock-off designer pieces photographed in staged rooms to imitate the style of film noir.

Festivaluri / Festivals:

- Edinburgh International Film Festival
- EXiS Experimental Film Festival
- Toronto International Film Festival
- AXWFF Festival NYC



DANA BERMAN DUFF

Dana Berman Duff trăiește și lucrează în principal la Los Angeles și în Mexic. Lucrările sale obiect sunt incluse în colecțiile Muzeului de Artă Modernă din New York, Noului Muzeu de Artă Contemporană (NYC), Colecția Phillips (DC), Muzeului Brooklyn (NYC) Muzeului Carnegie (Pittsburgh) și în numeroase colecții private. Lucrările sale din domeniul filmului pe format mic și pe video au fost difuzate la International Film Festival Rotterdam, Biennale de l'Image en Mouvement, Geneva, South London Gallery, Echo Park Film Center, și alte programe. Duff este profesor la Otis College of Art and Design din Los Angeles.

Dana Berman Duff lives and works primarily in Los Angeles and Mexico. Her object works are included in the collections of the Museum of Modern Art (NYC), the New Museum of Contemporary Art (NYC), the Phillips Collection (DC), Brooklyn Museum (NYC), The Carnegie Museum (Pittsburg), and a number of private collections. Her works in small format film and video have been screened at the International Film Festival Rotterdam, the Biennale de l'Image en Mouvement, Geneva, South London Gallery, Echo Park Film Center, and other programs. Duff is a professor at Otis College of Art and Design in Los Angeles.



BILLY ROISZ

Billy Roisz este una dintre cele mai cunoscute figuri ale scenei experimentale din Austria. Este remarcabilă în special abilitatea sa de a transpune muzica experimentală în imagini de memorie vizuală, ce denotă împrumuturi din arta minimalistă și conceptuală. Ea s-a specializat în feedback video și interacțiune video/sunet prin folosirea de monitoare, camere, console de mixare video, un video-sintetizator auto-construit, un computer, o chitară bass și uneori discuri turnante pentru generare de imagini și sunete. Lucrările sale video sunt distribuite de Sixpackfilm.

Billy Roisz is one of the best-known figures on the Austrian experimental scene. Her ability to translate experimental music into visual memory images is particularly noteworthy, revealing borrowings from minimal art and conceptual art. She specializes in feedback video and video/sound interaction by using monitors, cameras, video mixingdesks, a selfbuilt videosynth, computer, a bass guitar and sometimes turntables for video and sound generating. Her videoworks are distributed by Sixpackfilm.



CAMERA OBSCURĂ DARKROOM

Austria • 2014 • 13'21"
Regia / Directed by: Billy Roisz

În filmul darkroom, Billy Roisz examinează din diferite perspective mai multe spații interioare întunecate și transformă o cameră obscură într-o cameră abstractă a minunilor. O explozie strâpunge imaginea înunecată. Prin schimbarea camerei, luminii și poziției microfonului, artistul se uită în interiorul unui cinematograf, al unei clădiri rurale și al unei case. Proiecții abstracte iluminează în mod misterios punerea în scenă nocturnă, producând o oarecare dezorientare în privitor.

In darkroom, Billy Roisz surveys several pitch-black interior spaces from different perspectives and turns a cinematic darkroom into an abstract chamber of wonders. An explosion breaks through the black image. With changing camera, light, and microphone positions, the artist looks into a cinema, a rural storage building, and a residential home. Abstract projections cryptically illuminate the nocturnal mise-en-scène, producing a certain lack of orientation in the viewer.

Festivaluri / Festivals:

- Berlin - Int. Filmfestspiele - Wettbewerb 2014
- Graz - Diagonale, Festival des österreichischen Films 2014
- Hong Kong - Int. Film Festival 2014
- Wien - VIS Vienna Independent Shorts 2014
- Wroclaw - Era New Horizons Festival 2014



LUMINĂ ÎNTUNECAȚĂ

DARK LIGHT

Marea Britanie / UK • 2014 • 3'25"
Regia / Directed by: John Smith

Singura dată când am vizitat o țară comunistică a fost atunci când am mers în Polonia în 1980, la scurt timp după prima alegere a guvernului conservator al lui Margaret Thatcher în Marea Britanie. Am vizitat Germania de Est pentru prima dată în 1997, la 8 ani după căderea Zidului Berlinului și la câteva luni după alegerea guvernului lui Tony Blair. Rememorând aceste experiențe după mulți ani, „Dark Light” pune sub semnul întrebării idealizarea imaginilor despre viață în alte locuri, forma sa oglindind narăriunea.

The only time I've visited a communist country was when I went to Poland in 1980, not long after Margaret Thatcher's Conservative government was first elected in Britain. I first visited East Germany in 1997, eight years after the fall of the Berlin Wall and a few months after Tony Blair's 'New Labour' government was elected. Recalling these experiences many years later, 'Dark Light' questions idealised imaginings of life in other places, mirroring its narrative within its form.

Festivaluri / Festivals:

62

- Encounters Short Film Festival, Bristol, England
- "Message to Man" FilmFestival, St Petersburg



JOHN SMITH

John Smith este un artist britanic cunoscut pentru subversiunea jucăușă a imagisticii de documentar. Bazate pe materialul brut al vieții de zi cu zi, filmele sale explorează și expun limbajul și puterea de manipulare a cinematografului. El a realizat peste 50 de filme, lucrări video sau instalări care au fost prezentate în galerii și cinematografe independente din întreaga lume. El trăiește și lucrează la Londra.

John Smith is a British film and video artist known for his playful subversion of documentary imagery. Drawing upon the raw material of everyday life, his films explore and expose the language and manipulative power of cinema. He has made over fifty film, video and installation works that have been shown in galleries and independent cinemas around the world. He lives and works in London.



HELENA WITTMANN

Helena Wittmann este cineast și artist vizual, fiind născută în Neuss, Germania, în 1982. După studii de teatru, media și limba spaniolă, a urmat cursurile Academiei de arte frumoase din Hamburg între 2007-2014. În prezent, ea trăiește și lucrează la Hamburg.

Helena Wittmann is a filmmaker and visual artist born in Neuss, Germany in 1982. After her studies of Theatre, Media and Spanish she attended the Academy of Fine Arts in Hamburg from 2007-2014. Currently she is working and living in Hamburg, Germany.



WILDNIS PUSTIETATE THE WILD

Germania / Germany • 2013 • 12'
Regia / Directed by: Helena Wittmann

Cartofii trebuie curătați de coajă, florile de orhidee ofilite trebuie îndepărțate. Apoi, totul este în ordine.

Potatoes have to be peeled, withered orchid blossoms must be plucked. Then everything is in order.

Festivaluri / Festivals:

- 52nd Ann Arbor Film Festival, USA
- International Short Film Week Regensburg
- fullframe kunstfilmfestival
- International Shortfilm Day 2013
- İstanbul International Short Film Festival



KUDRYAVKA - PIKKU KIPPURA KUDRYAVKA - MICUL GHEMOTOC DE BLANĂ KUDRYAVKA - LITTLE BALL OF FUR

Finlanda / Finland • 2013 • 5'5"
Regia / Directed by: Risto-Pekka Blom

Într-un univers aflat în expansiune, în zgomotul cosmic al discursurilor festive, cu un ochi întotdeauna învinetești. „Kudryavka - Micul ghemotoc de blană” este un film alcătuit în mare parte din material de arhivă, concentrându-se pe lansarea în spațiu a câinelui Laika în 1957. Numele inițial al câinului era Kudryavka.

In an expanding universe, in the cosmic noise of celebratory speeches, with an eye always blackened by a punch. Kudryavka - Little ball of fur is a piece compiled mainly of archive material, centering around the launch of Laika the dog into space in 1957. Laika's original name was Kudryavka.

Festivaluri / Festivals:

- 44th Tampere Film Festival, National competition, Finland, 2014
- 43rd International Film Festival Rotterdam, Spectrum Shorts, The Netherlands, 2014
- 30th Helsinki Short Film Festival, National competition for experimental films, Finland, 2013
- 17th International Video Festival Videomedea, International Competition, Novi Sad, Serbia, 2013
- International Festival Signes De Nuit, Paris, France, 2013
- Flow Festival - Future Shorts Film Garage, Helsinki, Finland, 2013



RISTO-PEKKA BLOM

Risto-Pekka Blom s-a născut într-o zonă rurală din Finlanda. După efectuarea unor studii complete, s-a mutat din casa părintilor și a urmat cursurile unei școli tehnice. Nu i-a plăcut, astăzi, cu toate că a absolvit, nu a căutat niciodată acel tip de slujbă după școală. Ulterior, s-a mutat din loc în loc timp de câțiva ani, încercând să găsească dorința de a face ceva.

Risto-Pekka Blom was born in the countryside of Finland. After a comprehensive school, he moved out from his parents house and went to the technical school. He didn't like it, so though he graduated, he never looked for that kind of job after the school. Then he moved from place to place several years, trying to find some desire to do something.



DEBORAH STRATMAN

Deborah Stratman este un artist și cineast interesat de peisaje și sisteme. Mare parte din munca sa se concentrează pe relația dintre mediul înconjurător și lupta umană pentru putere și control asupra pământului. A avut expoziții internaționale în diverse locații, printre care MoMA NY, Centre Pompidou, Hammer Museum, Mercer Union, Witte de With, Whitney Biennial și la festivaluri ca și Sundance, Viennale, CPH/DOX, Oberhausen, Ann Arbor, Full Frame și Rotterdam. Este profesoră la University of Illinois din Chicago.

Deborah Stratman is a Chicago-based artist and filmmaker interested in landscapes and systems. Much of her work points to the relationships between physical environments and human struggles for power and control that play out on the land. She has exhibited internationally at venues including MoMA NY, Centre Pompidou, Hammer Museum, Mercer Union, Witte de With, the Whitney Biennial and festivals including Sundance, Viennale, CPH/DOX, Oberhausen, Ann Arbor, Full Frame and Rotterdam. She teaches at the University of Illinois at Chicago.



HACKED CIRCUIT

SUA / USA • 2014 • 15' 8"
Regia / Directed by: Deborah Stratman

Straturi multiple de fabricare și impunere sunt dezvelite de această întrucătire a controlului coregrafiat fluid. Pe durata portretizării unor sunetisti la lucru sunt dezvăluite atât mecanisme de realizare a filmelor, cât și încălcări guvernamentale ale vieții private.

Multiple layers of fabrication and imposition are laid bare by this fluidly choreographed, single-shot embodiment of control. While portraying sound artists at work, typically invisible support mechanisms of filmmaking are exposed, as are governmental violations of individual privacy.

Festivaluri / Festivals:

- Best Sound Design – Ann Arbor Film Festival
- Best Short Documentary – Ashland Independent Film Festival
- Best Experimental Film – Curtas Vila do Conde International Film Festival
- Cinema Eye Honors shortlist – Outstanding Achievement in Nonfiction Short Filmmaking



HÄTÄKUTSU APELURI DE URGENȚĂ EMERGENCY CALLS

Finlanda / Finland • 2013 • 15'
Regia / Directed by: Hannes Vartiainen & Pekka Veikkolainen

A fi uman este o ocazie fragilă și efemeră de a experimenta viața și universul ce ne înconjoară. În fața întunericului copleșitor, tot ce putem face este să ne bazăm unii pe ceilalți și să găsim consolare. Filmul este bazat pe apeluri la urgență autentice și info trafic de la radio.

Being human is a fragile and fleeting opportunity to experience life and the universe around us. In the face of overwhelming darkness all we can do is to rely on and find solace in one another. This film is based on authentic emergency calls and radio traffic.

Festivaluri / Festivals:

- 2013 DOK Leipzig, International Short Documentary Competition, Animadoc Award



HANNES VARTIAINEN & PEKKA VEIKKOLAINEN

Hannes Vartiainen (născut în 1980) are experiență în domeniul filmelor. Pekka Veikkolainen (născut în 1982) a lucrat în domeniul animațiilor și ilustrației începând cu anul 2000. Cei doi au fondat propria companie de producție în anul 2008.

Hannes Vartiainen (b.1980)
has a background in film.
Pekka Veikkolainen (b.1982)
has worked in the fields of animation and illustration since 2000. The two started their own production company in 2008.



DANIEL MOSHEL

Daniel Moshel s-a născut în 1976 la Offenbach am Main, în Germania. În timpul studiilor multimedia, a regizat primul său scurtmetraj de ficțiune, care a fost difuzat la TV și la mai multe festivaluri de film. În 2003 el fondează compania de producție Moshel Film, cu care a realizat mai multe documentare sportive premiate și filme publicitare. În 2009 a produs scurtmetrajul „Der Doppelgaenger” (regia: Stephanie Winter), care a obținut Premiul de excelență la Festivalul de scurtmetraje din Busan (Coreea de Sud). „Login2Life” (2011) a fost primul său documentar de lungmetraj.

Daniel Moshel was born in 1976 in Offenbach/M, Germany. During his multi media studies he directed his 1st fictional short film called "komA", which was shown on TV and screened at several film festivals. In 2003 he founded the production company Moshel Film, with which he has made several award-winning sports documentaries, image and advertising films. In 2009 he produced the short film "Der Doppelgaenger" (director: Stephanie Winter), which obtained the 'Excellence Award' of the Short Film Festival in Busan (South Korea). "Login2Life" (2011) was his first feature length documentary.



METUBE: AUGUST CÂNTĂ „HABANERA”

METUBE: AUGUST SINGS CARMEN “HABANERA”

Austria • 2013 • 4'
Regia / Directed by: Daniel Moshel

MeTube, un omagiu adus mulților de utilizatori și video-bloggeri YouTube ambicioși, persoane cu mai mult sau mai puțin talent care se auto-promovează pe internet, a atrăs atenție internațională. Aria Habanera din „Carmen” de Georges Bizet a fost reinterpretată pentru MeTube și intensificată cu ajutorul sunetelor electronice. În spatele acestui cross-over de stiluri muzicale se află regizorul Daniel Moshel și tenorul August Schram.

MeTube, a homage to thousands of ambitious YouTube users and video bloggers, gifted and less gifted self-promoters on the Internet, has attracted international attention. No less than Georges Bizet's Habanera from "Carmen" has been reinterpreted for MeTube and enhanced with electronic sounds. Behind the cross-over of musical styles are director Daniel Moshel as well as opera and oratorio tenor August Schram.

Festivaluri / Festivals:

- Nexttv's Web Series & Indie Film Competition (Usa) - Grand Prize Winner
- Film Leben Festival Ilmenau 2014 (Official Selection, Category Experimental, Germany) - Best Experimental Film
- 16th Kurzfilmfestival Weimar – Backup (Competition, Germany) - Best Music Video

Focus on Antony Hickling



După studii de 4 ani la The Arden School Of Theatre din Manchester, a lucrat ca și actor în Marea Britanie înainte de a se muta în Franța, pentru a efectua un master și un doctorat în Artă Scenică. Între timp, Antony a trecut în spatele camerei, scriind și regizând o serie de scurtmetraje ce explorează tematica homosexualității. Toate filmele sale au fost produse de el însuși și au fost prezentate în cadrul unor festivaluri de film independent din întreaga lume, generând aprecieri pozitive din partea criticiilor. Cel mai recent film al său, „One Deep Breath”, a avut premieră la festivalul Queer Lisboa în septembrie 2014; în prezent lucrează la următorul său film, „Where horses go to die”.

Having trained at The Arden School Of Theatre in Manchester for 4 years he went on to work as an actor in the UK before moving to France to complete his Masters Degree and PhD in Stage Arts. Antony has since moved behind the camera, writing and directing a series of short films exploring the « Queer » theme. All his films have been self-produced and have made their way around independent film festivals world-wide, generating strong critical acclaim. His last feature film One Deep Breath was premiered at Queer Lisboa in Sept 2014 and he is currently preparing his next film Where horses go to die.

**Q.J.**

Acest scurtmetraj / performance este o reinterpretare a filmului clasic din 1927 al lui Carl Theodor Dreyer, Patimile Ioanei d'Arc.

El explorează temele sexualității și opresiunii în cadrul unui context contemporan.

This short film / performance is a reinterpretation of Carl Theodor Dreyer's classic 1927 film, The Passion of Joan of Arc.

It explores the theme of sexuality and oppression within a contemporary context.

Director / Regizor:
Antony Hickling

Actor / Actor:
Ophélie Soulier-Bois

Written by / Scenariu:
Antony Hickling

Camera / Imagine:
Amaury Grisel

Music / Muzică:
Salvatore Damantio de
João Mascarenhas

Production / Producător:
Antony Hickling

**PD**

O zonă de croazieră capătă proporții maiestuoase atunci când sunt descoperite corpușe grecești de sex masculin în pădure. Atmosfera de gen Visul unei nopți de vară a filmului este întregită de sonetele 18, 57 și 20 ale lui William Shakespeare.

Scurtmetrajul/poemul PD începe ca un omagiu adus cărții Derek Jarman's Garden cu fotografii de Howard Sooley, și este filmat în întregime cu un telefon mobil.

A cruising area takes on majestic proportions as we discover Grecian male bodies in the forest. The sonnets 18, 57, 20 by William Shakespeare add to the Midsummer Nights Dream ambiance of the film.

PD a short film/Poem began as an homage to the book Derek Jarman's Garden photos by Howard Sooley and is filmed entirely with a mobile phone.

Director / Regizor:
Antony Hickling

Actors / Actori:
Antony Hickling - voice
/ voce

Arthur Gillet
Matthew Allen
Sohean Nhieim
Bino Sautzvy
Joel Ssepuya

Cinematography /
Imagine:
Antony Hickling

Edited / Montaj:
Antony Hickling

Sound / Sunet:
Raphaël James

CARNAVAL

Un scurtmetraj experimental creat pentru lansarea cărții Carnaval de Manuel Blanc. Este filmat în întregime în format Super 8.

A short experimental film created for the release of the book Carnaval by Manuel Blanc . The film is shot entirely on Super 8.

Actor / Actor :
Manuel Blanc

The film is made up of three parts telling Jean-Christophe's story, an initiatory journey from birth through to ultimate re-birth. He is the child of a prostitute mother whom we meet briefly, and an absent father. As an adolescent, JC experiments with his sexuality and pushes the very limits of his identity until he finally meets the father he has fantasised about all his life. Moving between violent and dream-like fantasy worlds, JC's quest is to carve out his own path, meeting and slaying the demons of his past along the way.

The film draws on Performance art, Danse, Body art, Texte and poetry and asks the audience to remain open to a different kind of experience. The film uses traditional story telling and a more experimental style of film in order to convey its message.

**LITTLE GAY BOY**

Filmul constă din trei părți care spun povestea lui Jean-Christophe, o călătorie inițiatică de la naștere până la re-naștere finală. El este fiul unei prostitute, pe care o cunoaștem foarte puțin, și a unui tată absent. În adolescență, JC experimentează cu sexualitatea sa și își împinge limitele propriei identități până ce îl cunoaște în cele din urmă pe tatăl pe care și l-a imaginat toată viața. Pendulând între fantezii violente și ireale, scopul lui JC este de a-și croi propriul drum, înfruntând și învingând demonii trecutului său.

Filmul se apropie de performance art, dans, body art, text și poezie, cerând publicului să rămână deschis către un alt gen de experiență. Filmul folosește modul tradițional de a spune o poveste și un stil de filmare mai experimental pentru a-și transmite mesajul.

Actors / Actori :
Gaëtan Vettier
Amanda Dawson
Manuel Blanc
Gala Besson

Focus on Iceland

Festivalul Reykjavík Shorts&Docs (RS&DF) în colaborare cu Timishort aduce două secțiuni la Timishort în acest an, 'Focus on Iceland' și 'Festival Visit RS&DF'.

'Focus on Iceland' este o secțiune care are ca subiect principal Islanda contemporană, prin intermediul celor patru scurtmetraje care includ și trei documentare. Toate peliculele sunt opere ale unor regizoare, RS&DF încurajând tinerele autoare să își înscrie filmele în competiție.

Festivalul Reykjavík Shorts&Docs este unde împărtăşim selecția noastră de scurtmetraje, animații și documentare de pe mapamond, precum și unde susținem Masterclass-uri, sesiuni de dialog cu regizorii și evenimente ale industriei. Prima ediție a festivalului a avut loc în 2001 acesta fiind conceput ca o rampă de lansare pentru cinematografia islandeză prin inspirația și încurajările oferite publicului. Pe parcurs, festivalul a cunoscut o rată constantă de creștere, în 2012 fiind supus unui rebranding focalizat în a ridica experiența oferită de către festival la un nivel de neratat. Cititorii publicației Movie Maker Magazine au ales RS&DF ca unul din cele mai "cool" festivaluri de scurtmetraje din lume în 2013.

A 13-a ediție a RS&DF va avea loc în aprilie 2015 și sperăm să vă vedem acolo!

www.shortsdocsfest.com

Reykjavík Shorts&Docs Festival (RS&DF) in collaboration with Timishort is bringing two sections to Timishort this year, 'Focus on Iceland' and 'Festival Visit RS&DF'.

'Focus on Iceland' is a section focusing on Iceland today with its three short documentaries and one short film. All films are by women directors, as RS&DF has encouraged young female directors to submit their films to the festival and has received many good films as a result.

Reykjavík Shorts&Docs Festival is where we share our selection of short films, animations and documentary films from around the globe, as well as hosting masterclasses, Q&A's with directors and industry events. The festival was started in 2001 and was developed as a springboard for Icelandic filmmaking by providing inspiration and encouragement to the public. Ever since the festival has been growing steadily and 2012 saw in a festival rebrand and focus as we strive to make the Reykjavík Shorts&Docs Festival an experience not to be missed. Readers of Movie Maker Magazine chose RS&DF as one of the coolest short film festival in the world in 2013.

RS&DF will be held for the 13th time in April 2015 and we hope to see you there!



REVOLUȚIE ÎN REYKJAVIK REVOLUTION REYKJAVIK

Iceland / Islanda • 2011 • 19'
Regia / Directed by: Ísold Uggadóttir

Guðfinna, o angajată de nivel mediu la 58 de ani a băncii islandeze Landsbankinn, se regăsește ca victimă a eșecului economic, pierzând nu doar slujba dar și economiei ei de o viață. Peste măsură de mândră, Guðfinna se zbate încercând să ascundă situația sa delicată de membrii familiei. Precum tensiunile societății islandeze se amplifică, la fel se agravează tumultul interior al Guðfinnei, care se confruntă nu doar cu griji financiare dar și cu idei ale propriei valori. Înțeț, Guðfinna, asemenea economiei islandeze, este metamorfozată în ființă complet neajutorată care nu ar fi prevăzut niciodată că va ajunge.

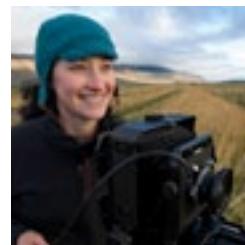
Guðfinna, a 58-year old mid-level employee of the Icelandic bank Landsbankinn, finds herself victim of the economic failure, losing not only her job, but her lifesavings as well. Proud beyond measure, Guðfinna struggles to shield her dire circumstances from her family members. But as tensions in Icelandic society grow, as does the inner turmoil of Guðfinna, who deals not only with financial concerns, but ideas of self-worth. Slowly, Guðfinna, much like the Icelandic economy, finds herself metamorphosed into the utterly helpless being she never could have foreseen becoming.



ÍSOLD UGGADÓTTIR

Ísold Uggadóttir este o autoare/regizoare laureată a Islandei. Scurtmetrajele ei au fost proiectate la peste 120 de festivaluri, inclusiv Telluride, Sundance, Institutul Britanic de Film și Noi regizori/Filme noi în New York & MoMA. A fost onorată cu 6 nominalizări la premiile Academiei Islandeze, fiind-uit decernat premiul pentru cel mai bun scurtmetraj atât în 2010 cât și în 2011. Adițional, Ísold a primit peste 25 de premii la festivaluri internaționale, inclusiv calificarea la Premiile Academiei pentru cel mai bun scurtmetraj de acțiune live în 2013.

Ísold Uggadóttir is an award-winning writer/director from Iceland. Her short films have screened at over 120 festivals, including Telluride, Sundance, the British Film Institute and New Directors/New Films in New York & MoMA. She has been honored with 6 nominations for the Icelandic Academy Awards, winning for Best Short Film in both 2010 and 2011. Additionally, Ísold has received over 25 international festival awards, including qualification for the Academy Awards for Best Live Action Short Film in 2013.



LINDSAY BLATT

Lindsay Blatt a absolvit ciclul de licență al secției de arte frumoase în fotografie de la Institutul Pratt și a fost laureată cu premiul de merit exceptional în fotografie. Lindsay a primit o bursă de la The Brooklyn Arts Council ca susținere a eseului său cu fotografii în format mare asupra pantofarilor din Brooklyn. Operele ei au fost ilustrate în publicații cum ar fi: Harper's Magazine, PDN, The Boston Globe's Big Picture, Yahoo! News, TravelChannel.com, și The New York Times Lens. De asemenea, este proprietara companiei de producție video cu servicii complete numită Archerfish, printre clientii ei enumărându-se: Etsy, The Victoria & Albert Museum, și Fraunhofer.

Lindsay Blatt earned a BFA in Photography from Pratt Institute, and was honored with the Outstanding Merit in Photography award. She received a grant from The Brooklyn Arts Council in support of her large-format photo essay on Brooklyn's shoe repairmen. Her work has appeared in Harper's Magazine, PDN, The Boston Globe's Big Picture, Yahoo! News, TravelChannel.com, and The New York Times Lens. She also owns Archerfish, a full-service film and video production company with clients that include: Etsy, The Victoria & Albert Museum, and Fraunhofer.



HERGHELIE ÎN ISLANDA HERD IN ICELAND

Iceland / Islanda • 2013 • 29'
Regia / Directed by: Lindsay Blatt

De peste 1000 de ani, legislația Islandei a considerat ilegal importul cabanilor pe insulă. În consecință, caii islandezi sunt o rasă pură, izolați de apele oceanului. Pe durata lunilor de vară, caii traiesc o existență izolată și sălbatică, păscând în ținuturile muntoase și crescând următoarele generații. În fiecare septembrie, sunt luate în primire de catre fermierii locali și îndrumăți prin terenul accidentat pentru a fi reuniți cu proprietarii lor. Este o tradiție uimitoare care reunește țara. Herghelie în Islanda documentează acest eveniment. Rezultatul este un portret cutremurător al populației, cailor și peisajelor uimitoare ale Islandei.

For over 1,000 years, Icelandic law has made it illegal to import horses onto the island. For that reason, Icelandic horses are a pure breed, isolated by oceanic borders. During the summer months, the horses live a remote and wild existence, grazing in the highlands and raising their young. Every September, they are rounded up by local farmers and directed across the rugged terrain to reunite with their owners. It's a breathtaking tradition that unites the country. "Herd In Iceland" documents the annual horse round-up. The result is a unique and moving portrait of Iceland's people, horses, and stunning landscape.



TREBUIE SĂ ARĂȚI BINE YOU HAVE TO LOOK GOOD

Iceland / Islanda • 2013 • 22'
Regia / Directed by: Alma Ómarsdóttir

Soffía este o mamă singură de 23 de ani, care petrece majoritatea timpului liber sa sala de sport, antrenându-se pentru o competiție de fitness. Este scopul ei sănătatea sau este doar vorba despre aspect? Sau are oare un alt motiv determinarea ei?

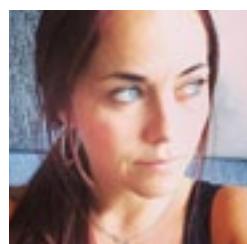
Soffía is a 23 year old single mom, who spends most of her free time at the gym. She is training for a Model-Fitness competition, but is her goal to be fit or is it all about the looks? Or is there perhaps another reason for her determination?



ALMA ÓMARSÐÓTTIR

Alma Ómarsdóttir a absolvit ciclul de masterat al Universității Islandei și este o jurnalistă pentru Serviciul Național de Emisie al Islandei (RUV), unde compune și prezintă buletine de stiri în emisie, în cadrul televiziunii și prin alte mijloace de comunicare mass media. Pasiunea ei este realizarea documentarelor focusează în principal asupra tematicilor sociale.

Alma Ómarsdóttir, with a master's degree from the University of Iceland, is a Journalist for the National Broadcast Service in Iceland (RUV), where she writes and delivers news on the air, on television and other outlets. Her passion is making documentaries, where she focuses mainly on social issues.



SIGRIDUR THORA ASGEIRSDOTTIR

Sigridur Thora Asgeirsdottir s-a născut și a crescut în Reykjavik, Islanda. În urma activității sale de coproducător și director adjunct în cadrul a numeroase emisiuni de televiziune pentru RUV – Serviciul Național Islandez de Emisie, a fost admisă la Academia de Film din New York în Statele Unite. În paralel studiilor sale cinematografice a absolvit cursuri de realizare a documentarelor. În septembrie 2013 Thora a absolvit, împreună cu colegii ei, NYFA și a proiectat lucrarea ei de absolvire într-un cinematograf al studiourilor Warner Bros. Această lucrare a fost un scurtmetraj intitulat Holding Hands For 74 Years.

Sigridur Thora Asgeirsdottir was born and raised in Reykjavik, Iceland. After working as a co-producer and assistant director on numerous television shows for RUV - The Icelandic National Broadcasting Service she got accepted to the New York Film Academy in the United States. Parallel to her studies in Filmmaking she also took lessons in Documentary Filmmaking. In September 2013 Thora graduated, alongside her classmates, from NYFA and screened her thesis project in a theater at Warner Bros. Her thesis project was a short documentary, Holding Hands For 74 Years.



ȚINÂNDU-SE DE MÂNĂ DE 74 DE ANI HOLDING HANDS FOR 74 YEARS

Iceland / Islanda • 2013 • 16'
Regia / Directed by: Sigridur Thora Asgeirsdottir

Ținându-se de mâna de 74 de ani este o poveste de dragoste plină de suflet și smerenie. Povestea începe în anul 1939 în Reykjavik, Islanda, unde ne este făcută cunoștință cu Ludvik și Arnbjorg. Aflăm cum dragostea tinereții lor a evoluat într-un devotament de o viață, și cum au rămas împreună la bine, la rău, la opulență, la pauperitate, la sănătate și la boală. Învățăm despre valorile și sensibilitățile lor în viață și ceea ce i-a facut să rămână împreună.

Holding Hands for 74 Years is a love story, full of heart and humility. The story begins in 1939 in Reykjavik, Iceland, where we are introduced to Ludvik and Arnbjorg. We learn how their youthful love evolved into a life-long devotion, and how they stayed together for better, for worse, for richer, for poorer, in sickness and in health. We learn about their values and their sensibilities about life, and what made them stick.

Festival Visit: Reykjavík Shorts&Docs Festival

'Focus on RS&DF' este o secțiune care include unele dintre cele mai bune scurtmetraje islandeze de la ediții recente ale RS&DF. Amuzante, înfricoșătoare, drăguțe, și mișcătoare, aceste scurtmetraje merită să rămână în memorie!

'Focus on RS&DF' is a section of some of our best Icelandic shorts from recent RS&DF. Funny, scary, sweet and exciting these shorts will be remembered!



BÖRKUR SIGÞÓRSSON

Născut în 1978, atât cineast cât și fotograf, Börkur își desfășoară activitatea în Londra din anul 2004. În 2008, a fost unul din coautorii și regizorul primului său scurtmetraj, Support, cîrkuia i-au fost decernate diverse premii la festivaluri de film internaționale. Börkur este reprezentat de către Roxana Adle la agenția Independent Talent și în prezent dezvoltă primul său lungmetraj alături de producătorul Baltasar Kormakur.

Born 1978. Equal parts filmmaker & photographer, Börkur is based in London where he's worked since 2004. In 2008, Börkur co-wrote and directed his first short film, Support which went on to win a number of awards at international film festivals. Börkur is represented by Roxana Adle at Independent Talent and is currently developing his first feature with producer Baltasar Kormakur.



RĂNIREA

COME TO HARM

Iceland / Islanda • 2011 • 18'
Regia / Directed by: Börkur Sigþórsson

Peisajul arid, dominat de beton, al Reykjavík-ului contemporan contribuie la crearea scenei thriller-ului de scurtmetraj (18 min) care narează povestea lui Stefan, a căruia viață alunecă în tumult.

Simțind un intrus în locuință, panica se transformă rapid în determinare sumbră, în timp ce se înarmează pentru inevitabilă confruntare.

The barren concrete landscape of contemporary Reykjavík contributes to the setting for the short thriller (18 mins) which tells the story of Stefan, who's life is drifting into turmoil.

When he senses an intruder in his home, panic quickly turns into grim determination as he arms himself for the inevitable confrontation.

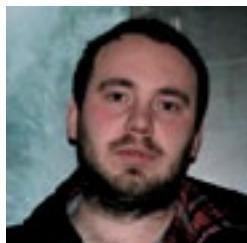


ZORII DAWN

Iceland / Islanda • 2012 • 4'
Regia / Directed by: Valdimar Jóhannsson

Tatăl și fiica se trezesc dintr-un coșmar.

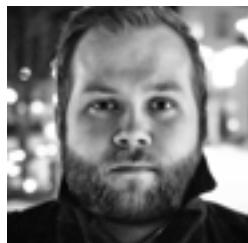
Father and daughter awake from a bad dream.



VALDIMAR JÓHANSSON

Născut la 28 aprilie 1978, într-un mic sat în nordul Islandei, de peste 10 ani lucrează ca liber profesionist în industria filmului atât Islandeză cât și internațională. În acest timp a regizat scurtmetraje și în urmă cu doi ani a început dezvoltarea unui scenariu pentru un lungmetraj împreună cu scriitorul islandez Sjón, căruia i-a fost decernat premiul pentru literatură al Consiliului Nordic în anul 2005 pentru nuvela sa "Vulpea Albastră". Filmările sunt programate să înceapă în februarie 2016. Din februarie 2013 studiază regia la "Bela Tarr's Filmfactory" în Sarajevo.

Valdimar Jóhannsson was born on April 28th 1978, in a small village in northern Iceland, for over 10 years, he has been working as a freelancer in the film industry both on Icelandic and foreign films. All along he has been directing short films and two years ago he started developing a script for a feature film together with the Icelandic writer Sjón who was awarded the (Nordic Council's Literature Award 2005 for his novel "Blue Fox". The film is scheduled to start shooting February 2016. Since February 2013 he has been studying film directing at Bela Tarr's Filmfactory in Sarajevo.



EYÞÓR JÓVINSSON

Eyþór Jóvinsson s-a născut în 1985 în Flateyri, un mic oraș de pescari în fiordurile de vest ale Islandei (populație 200). De la vîrstă de 10 ani, Eyþór lucra în industria pescuitului atât în larg cât și pe țărm.

Eyþór Jóvinsson a publicat trei cărți și a produs patru scurtmetraje. În prezent lucrează la o nouă carte, la câteva documentare precum și la scenariile unor scurtmetraje. Sker este debutul său ca autor și regizor.

Eyþór Jóvinsson was born in Flateyri in 1985. Flateyri is a small fishing village in the Westfjords of Iceland (population 200). Since Eyþór was 10 years old, he has been working in the fishing industry in Iceland, both offshore and on.

Eyþór Jóvinsson has published three books and produced four short films. He is currently working on a new book and a few documentary projects as well as having a few shorts scripted and waiting to be filmed. Sker is his debut in film making as a writer and director.



SKER

Iceland / Islanda • 2014 • 11'
Regia / Directed by: Eyþór Jóvinsson

Sker este un scurtmetraj care prezintă povestea adevărată a unui pasionat de caiac în timp ce acesta se aventurează în fiordurile de vest ale Islandei. În timpul unei excursii cu caiacul în Arnarfjörður, acesta găsește o mică insulă pietroasă și decide să ancoreze acolo. În scurtă vreme realizează că nu a fost o idee bună.

Sker is a short film featuring a true story of a kayaker traveling the Westfjords of Iceland. While kayaking in Arnarfjörður, he finds a skerry and decides to port there. He soon realizes that perhaps it wasn't such a good idea.



NOAPTE BUNĂ GOOD NIGHT

Iceland / Islanda • 2012 • 27'
Regia / Directed by: Muriel d'Ansembourg

Rachel și Chloe au pus punct inocenței caracteristice tinerelor de 14 ani. Viața e prea scurtă pentru a rămâne veșnic copil. Ele se îndreaptă spre oraș pentru o ieșire nocturnă secretă, îmbrăcate mult peste vîrsta lor și emanând o sexualitate pe care abea o stăpânesc. Acolo, se găsesc împinse la extreame și limitele dintre joacă inocentă și seducție periculoasă încep să se întrepărundă.

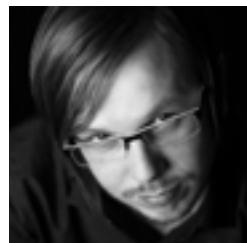
Rachel and Chloe are done with being innocent 14-year-olds. Life's too short to stay a kid forever. They head into town on a secret night out, dressed way beyond their years and oozing a sexuality they barely own. There, they find themselves pushed to extremes and the boundaries between innocent play and dangerous seduction start to blur.



MURIEL D'ANSEMBOURG

Muriel d'Ansembourg a absolvit ciclul de licență în scenariistică în Olanda și recent a încheiat cu distincție ciclul de masterat al Școlii de Cinematografie din Londra. Scurtmetrajele scrise și regizate de ea în timpul studiului au câștigat numeroase premii pe mapamond dintre care cel mai recent "Good Night" a primit o nominalizare la BAFTA. Muriel scrie în prezent primul său scenariu pentru un lungmetraj, continuând să fie autoare și regizoare de scurtmetraje pentru a dezvolta constant propriile abilități.

Muriel d'Ansembourg earned her BA in screenwriting in The Netherlands and more recently graduated with Distinction for her MA in Directing at the London Film School. The short films she has written and directed during her studies have won numerous awards world-wide and her most recent short film Good Night received a BAFTA nomination. Muriel is currently writing her first feature length script whilst continuing to write and direct short films to further develop her skills.



BALDUR PÁLL HÓLMGEIRSSON

Baldur Páll Hólmgeirsson s-a născut în Ísafjörður în 1979. Într-o vîrstă de 20 și 30 de ani a fost autodidact în programare web, concomitent cu postul ocupat într-un magazin de închirieri video, lucrând în prezent ca un programator web profesionist.

În anul 2007 a început să studieze fotografia urmând ca în 2012 să demareze activitatea în cadrul propriilor sale lungmetraje.

Baldur Páll Hólmgeirsson was born in Ísafjörður in 1979. While in his twenties, he self educated in web programming while working in a video rental shop and is currently working as a professional web developer.

In 2007 he started studying photography on his own and it wasn't until 2012 that he started making motion pictures.



GLAMA

Iceland / Islanda • 2013 • 25'
Regia / Directed by: Baldur Páll Hólmgeirsson

Un bucătar-șef este contractat să prepare un festin de proporții într-un hotel de vară izolat în timpul iernii în fiordurile de vest ale Islandei. La sosirea acesta realizează că totul nu este ceea ce pare, evenimente stranii urmând în viitor apropiat.

A chef is hired to cook a big feast in remote summer hotel during winter time in the Westfjords of Iceland. On arrival he realizes that not everything is what it seems and soon strange things start to happen.



ÎN CĂUTAREA LUI LIVINGSTONE IN SEARCH OF LIVINGSTONE

Iceland / Islanda • 2014 • 16'
Regia / Directed by: Vera Wonder Sölvadottir

Thor și Denni caută tutun de-a lungul coastei de sud a islandei în timpul unei greve prelungite a funcționarilor publici care a creat o criză de tutun la nivel național.

În căutarea disperată după o țigară, acești amici inventivi dar stângaci epuizează toate variantele posibile, păstrând speranța că euforia lor tabacică este după următorul colț.

Thor and Denni search for tobacco along the south coast of Iceland during a prolonged civil servant's strike, which has created a shortage of tobacco all over the country.

Desperate to lay their hands on a cigarette, these inventive but awkward pals exhaust all available means, holding out to hope that their awaited tobacco euphoria is just around the next corner.



VERA WONDER SÖLVADOTTIR

Vera a absolvit departamentul de regie și scenaristică a Universității Sorbona din Paris cu două diplome de masterat în 2006. Din acel an, Vera a lucrat la diverse documentare, videoclipuri muzicale, scurt- și lungmetraje, majoritatea în Franța și Islanda. Vera a fondat compania de producție Wonderfilms în 2013. În prezent este regizoare și producătoare concomitent cu prezentarea emisiunii culturale de televiziune Djöflaeyjan / Insula diavolului la RUV, televiziunea de stat a Islandei.

Vera graduated from the Directing and Writing Department of the Sorbone University in Paris with two master's degrees in 2006. Since then Vera has worked on various documentaries, music videos, shorts and feature films, mostly in France and Iceland. Vera founded the production company Wonderfilms in 2013. She is currently working as a director and a producer as well as hosting the cultural TV show Djöflaeyjan / Devil's Island at RUV, the Icelandic state television.



GUDNI LINDAL

Gudni Lindal este un avid iubitor al cinematografiei cu o sensibilitate sporită pentru comedia cu tematică de "toxică". A făcut diverse scurtmetraje, a fost autorul unei nuvele de aventură pentru copii și a profesat în cadrul lungmetrajelor cum ar fi "Thor 2: The dark world", "Of Horses and men" și "Pawn sacrifice". Scurtmetrajul său "No homo" i-a decernat premul pentru cel mai bun scurtmetraj islandez în cadrul festivalului Reykjavík Shorts and Docs în 2013.

Gudni Lindal is an avid film lover and a sucker for nerdy comedy. He has made several short films, written one adventure novel for children and worked in full feature films like Thor 2: The dark world, Of horses and men and Pawn Sacrifice. His short film No homo was awarded "Best Icelandic short" in the Reykjavík Shorts and Docs festival in 2013.



NO HOMO

Iceland / Islanda • 2012 • 16'
Regia / Directed by: Gudni Lindal

Existența lui Arnar este profund bulversată în momentul în care cel mai bun prieten al său face publică orientarea lui sexuală. Într-o încercare ridicolă dar sinceră de susținere, Arnar încearcă să organizeze cea mai "gay" petrecere.

Arnar's existence is turned upside down when his best friend unexpectedly comes out of the closet. In a ridiculous but heartfelt show of support, Arnar attempts to throw the gayest party ever.

School Visit: UNATC

Credem în cinema ca artă care poate sintetiza timpurile noastre mai bine decât oricare alta, în puterea sa de a reconfigura comunicarea aşa cum o ştim, de a re-forma cultura globală şi trăirile individuale. Conceptul definitoriu al Facultății de Film este lucrul în echipă. Filmul este văzut ca produsul rezultat din unirea creativă a energiilor diverselor compartimente. Aproape toate numele importante ale cinematografiei românești au trecut prin această instituție care combină tradiția cu inovația, experimentalul cu cercetarea.

We believe in cinema as an art that can synthesize our times better than any other. We believe in its power to transform communication as we know it. We believe in its power to revolutionize global culture and individual consciousness. The Film Faculty's defining concept is teamwork. A film is seen as the product of the union of creative energies emanating from all the Faculty's departments. Almost all major names of Romanian cinema have passed through this institution, which combines tradition with innovation, research with experiment.



**ANDREI-NICOLAE
TEODORESCU**

Andrei-Nicolae Teodorescu s-a născut în Ploiești, România în data de 18 octombrie 1987. A absolvit școala de actorie la UNATC, sub îndrumarea profesorilor săi: Ion Cojar și Adrian Titieni. În prezent, este în al 3-lea an de studii regizorale la Școala de Film a UNATC, București, sub îndrumarea profesorului Laurențiu Dămian. Împreună cu Germain Kanda a câștigat premiul pentru Regie și Marele Premiu în anul 2012 la festivalul de film 48th Hour Film Project desfășurat în Brașov, pentru filmul VINE VREMEA.

Andrei-Nicolae Teodorescu was born in Ploiești, Romania on 18 October 1987. He finished acting school at UNATC, under the guidance of his teachers Ion Cojar and Adrian Titieni. In the present, he is in his 3rd year studying directing at the Film school of UNATC, Bucharest, under the guidance of teacher Laurențiu Dămian. Alongside Germain Kanda he won the Directing award and the Grand Prize of the 48th hour Film Festival held in Brasov in 2012, for the movie VINE VREMEA/ THE WEATHER.



BRIGADA NEAGRĂ
BLACK SQUAD

Romania/România • 2013 • 22'
Regia / Directed by: Andrei-Nicolae Teodorescu

Elvis, Jan și Rață, trei tineri dintr-un sat uitat de lume visează la o viață mai bună. Visul pare a deveni realitate atunci când planul lor cel mai nebunesc este pus în aplicare.

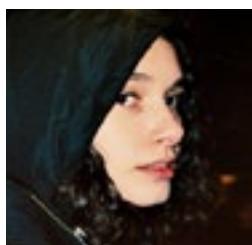
Three young country boys dream about a better life. While carrying on their ordinary activities they encounter a chance that might turn it all around.

**IDLE**

Romania/România • 2013 • 24'
Regia / Directed by: Raia Al Souliman

Într-o generație dominată de plăcileală și apatie, un băiat și o fată se întâlnesc pentru prima dată.

In a world ruled by boredom and apathy, a boy and a girl meet for the first time.

**RAIA AL SOULIMAN**

Raia Al Souliman, născută în România la 13 august 1988, este o Tânără regizoare de film care a absolvit recent ciclul de masterat al Universității Naționale de Artă Teatrală și Cinematografică "I.L. Caragiale", din București. Interesele și munca ei focusează pe delimitarea subtilă dintre ficțiune și documentar, creând un univers personal interesant.

Raia Al Souliman, born in Romania on the 13th of august 1988, is a young film director who just got her master's degree at The National University of Theatre and Film "I.L.Caragiale", in Bucharest. Her interests and work focus on the thin line between fiction and documentary, creating an interesting personal universe.

**MATEI LUCACI-GRUNBERG**

Născut pe data de 23 Martie 1989 în București, Matei Lucaci-Grunberg a absolvit Colegiul Național Bilingv George Coșbuc în 2007. În 2011 a absolvit Universitatea Națională de artă teatrală și cinematografică, secția Regie de Film și Tv la clasa Prof.Univ.Dr. Laurențiu Damian. În 2013 a absolvit masterul de regie de film și tv tot la UNATC, clasa Prof.Univ. Dr. Marius Șoțporean și Conf. Univ.Dr. Doru Nițescu. Din 2013 este doctorand, avându-l coordonator pe Prof.Univ.Dr. Laurențiu Damian. Dorind să-i învețe și pe cei mai mici, a fost profesor de actorie și regizor la EUPeSTICLA.ro.

Born on 23rd March, 1989 in Bucharest, with parents working in arts. Matei graduated The Bilingual National College George Cosbuc in 2007. After that, in 2011 he graduated the National University of Theatre and Film I.L.Caragiale, Faculty of Film and Television Directing and in 2013, The Art of Film Directing Master. From 2013 he is a postgraduate having as a coordinator Prof. Univ.Dr. Laurențiu Damian. In wish helping the little ones learning this, he was a teacher and director for EUpesTICLA.ro.

**ȘI BĂIEȚII CÂTEODATĂ
EVEN BOYS SOMETIMES**

Romania/România • 2013 • 17'
Regia / Directed by: Matei Lucaci-Grunberg

Un actor.
Un regizor.
Un platou.
O echipă.
O problemă.

One actor.
One director.
One set.
One team.
One problem.



MÂINE, BACH... TOMORROW, BACH...

Romania/România • 2013 • 32'
Regia / Directed by: Mihnea Andrei Ciorică

Matei se află într-un moment de cumpănă al copilăriei sale. Datorită divorțului părinților săi și lipsei de înțelegere și compasiune din partea tuturor celor din jurul lui, Matei se refugiază în muzică.

Matei (10 years old) is facing difficulties in finding support from those around him. His parents are divorced and nobody seems to care about his school festivity. Matei finds his refuge in music.



MIHNEA ANDREI CIORICĂ

Mihnea Ciorică, un regizor român debutant, este înscris la ciclul de masterat al UNATC. De asemenea, acesta ocupă postul de director de creație la 111 Film, o companie de producție înființată în 2013 cu sediul în București.

Mihnea Ciorica is an upcoming romanian director, currently studying at the MA program at UNATC. He is also the creative director of 111 Film, a film production company, based in Bucharest, conceived in 2013.



GORAN MIHAJLOV

Goran Mihailov a absolvit Facultatea de Film, secția Regie de Film și TV în cadrul UNATC „I.L.Cărăgiale” București în 2013, filmul său de licență „Wedding Duet” obținând selecții și premii la diferite festivaluri internaționale. În prezent este masterand în Arta Regiei de Film tot la UNATC.

Goran Mihailov has graduated the Cinematography University with a movie and TV directing bachelor degree at UNATC „I.L.Cărăgiale” București in 2013, his degree film „Wedding Duet” being nominated and receiving awards at various international festivals. At present time he is enrolled in the masters program at UNATC with a specialisation in film directing art.



FII ACEL BĂRBAT BE THAT MAN

Romania/România • 2013 • 44'
Regia / Directed by: Goran Mihailov

Două cupluri, o mașină și un drum înzăpezit în mijlocul pustietății. Cineva trebuie să plece după ajutorare.

Two couples, one car and a snowy road in the middle of nowhere. Someone has to go for help.

Short Matters!

SHORT MATTERS! is the European Film Academy's short film tour which brings the short films nominated for the European Film Awards to a series of film festivals across Europe and beyond. Coming from various regions of Europe – Austria, Estonia, Finland, France, Greece, Hungary, Ireland, Latvia, Portugal, Romania, Switzerland, Turkey and UK – the 2014 SHORT MATTERS! Programme featuring the short films nominated for the European Film Awards 2013 is a manifold panorama of young contemporary European filmmaking.

The short film initiative is organised by the European Film Academy in co-operation with a series of film festivals throughout the continent. At each of these festivals, an independent jury presents one of the European short films in competition with a nomination in the short film category of the European Film Awards. In order to be considered for the short film initiative, short films have to be selected for the competition section of any of the partner festivals: Berlin International Film Festival; Corona Cork Film Festival; Curtas Vila do Conde – International Film Festival; Encounters Short Film and Animation Film Festival Bristol; Festival del film Locarno; Flanders International Film Festival Ghent; International Film Festival Rotterdam; International Short Film Festival in Drama; Krakow Film Festival; Norwegian Short Film Festival Grimstad; Premiers Plans – Festival d'Angers; Sarajevo Film Festival; Tampere Film Festival; Valladolid International Film Festival; Venice Film Festival.

SHORT MATTERS! este turneul de scurtmetraje al Academiei Europene de Film, care aduce scurtmetrajele nominalizate la Premiile Cinematografiei Europene la festivaluri de film din Europa și nu numai. Provenind din diverse colțuri ale Europei – Austria, Estonia, Finlanda, Franța, Grecia, Ungaria, Irlanda, Letonia, Portugalia, România, Elveția, Turcia și Marea Britanie – Programul SHORT MATTERS! 2014, care prezintă scurtmetrajele nominalizate la Premiile Cinematografiei Europene 2013, este o privire de ansamblu asupra tinerilor regizori europeni contemporani.

Această inițiativă centrată pe scurtmetraje este organizată de Academia Europeană de Film în cooperare cu o serie de festivaluri de film de pe continent. La fiecare dintre aceste festivaluri, un juriu independent acordă unui scurtmetraj european aflat în competiție o nominalizare la Premiile Cinematografiei Europene, categoria scurtmetraje. Pentru a fi luate în considerare, scurtmetrajele trebuie să fie selectate în competițiile oricărui dintre festivalurile partenere: Berlin International Film Festival; Corona Cork Film Festival; Curtas Vila do Conde – International Film Festival; Encounters Short Film and Animation Film Festival Bristol; Festival del film Locarno; Flanders International Film Festival Ghent; International Film Festival Rotterdam; International Short Film Festival in Drama; Krakow Film Festival; Norwegian Short Film Festival Grimstad; Premiers Plans – Festival d'Angers; Sarajevo Film Festival; Tampere Film Festival; Valladolid International Film Festival; Venice Film Festival.

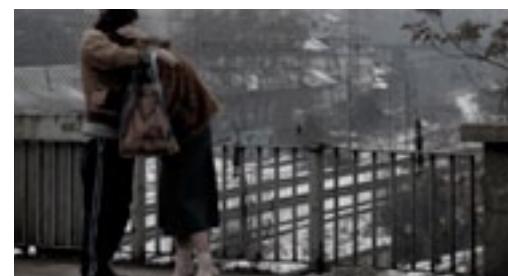


**LA LAMPE AU BEURRE DE YAK
LAMPA TIBETANĂ
BUTTER LAMP**

Franța-China / France-China • 2013 • 15'
Regia/Directed by: Hu Wei

Un Tânăr fotograf și asistentul său le propun unor nomazi tibetani să îi fotografieze. Familii se prezintă fotografului pe fundaluri diverse și mai mult sau mai puțin exotice. Prin aceste cadre fotografice creează conexiuni unice între acești localnici.

A young photographer and his assistant suggest to Tibetan nomads to photograph them. On diverse and more or less exotic backgrounds, families present themselves to the photographer. Through these shots, the photographer will weave unique links with each of the various villagers.



SKOK

SARI

JUMP

Bulgaria • 2012 • 30'
Regia/Directed by: Petar Valchanov & Kristina Grozeva

Burlacul Gosho primește o ofertă de la vară lui cea bogată, Joro, de a avea grija de luxosul ei apartament, pe perioada când aceasta se află în străinătate. Pentru o rudă săracă, care încă locuiește cu mama și cu bunicul, aceasta este oportunitatea perfectă de a beneficia de un pic de liniște în lux și bogăție. Dar în a doua zi de sedere în apartament, apare și femeia care citește lunar apometrele. Vizita ei se transformă dintr-o simplă citire de apometre în cea mai înșelătoare, cea mai pasionantă, cea mai comică și în același timp cea tristă poveste de dragoste din lume.

The old bachelor Gosho receives an offer from his rich cousin Joro to take care of Joro's luxurious penthouse while the latter is abroad. For the poor relative, still living with his mother and grandfather, this is the perfect opportunity to have some peace and quiet in luxury and richness. But as early as his second day in the apartment, the water metre reader arrives, performing her monthly inspection. Her visit turns out to be much more than just a simple water metre reading, but the most deceitful, most passionate, the funniest and the saddest love in the world.

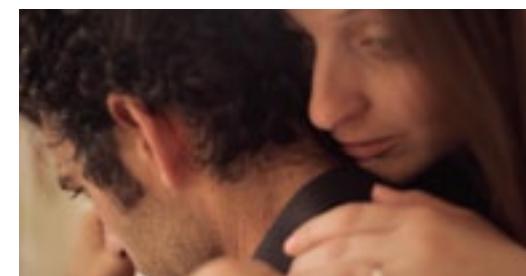


**O POVESTE PENTRU FAMILIA MODLIN
A STORY FOR THE MODLINS**

Spain/Spania • 2012 • 26'
Regia/ Directed by: Sergio Oksman

După apariția sa în filmul ROSEMARY'S BABY a lui Roman Polanski, Elmer Modlin fugă cu familia sa într-o țară îndepărtată, unde se încluje într-un apartament întunecat timp de 30 de ani.

After appearing in the film ROSEMARY'S BABY by Roman Polanski, Elmer Modlin ran away with his family to a distant land where they lock themselves inside a dark apartment for thirty years.



THOUGH I KNOW THE RIVER IS DRY

Palestina-Egipt-Quatar / Palestine-Egypt-Qatar • 2013 • 19'
Regia/Directed by: Omar Robert Hamilton

El se întoarce în Palestina. Pe drum prin țară, el retrăiește alegerea care l-a determinat să plece în America și forța istoriei care l-a îndrumat spre casă.

He has returned to Palestine. On the fraught road through the country he relives the choice that sent him to America and the forces of history now driving him home.



ZIMA

Rusia/Russia • 2013 • 13'
Regia/Directed by: Cristina Picchi

Un portret de sezon – o călătorie prin Rusia de Nord și Siberia, printre sentimentele și gândurile oamenilor, care trebuie să facă față uneia dintre dintre cele mai aspre clime din lume.

A portrait of a season – a journey through North Russia and Siberia, through the feelings and thoughts of the people who have to cope with one of the world's harshest climates.

Echipa Timishort Timishort Team



Andreea Dinca
Director Festival / **Festival Director**

Cristina Docea
Director Executiv / **Executive Director**

Massimiliano Nardulli
Selectioner / **Programmer**

Alexei Dmtriev
Selectioner / **Programmer**

Ana Vlaicu
Coordonator Producție / **Production Coordinator**

Alexandru Radu
Coordonator Tehnic / **Technical Coordinator**

Ildi Antal
Manager Invitați / **Guest Manager**

Anca Golban
PR

Ioana Iordan
Coordonator Voluntari / **Volunteer Coordinator**

Roxana Oancă
Coordonator Catalog / **Catalogue Coordinator**

Mădălina Matei
Subtitrări / **Subtitles**

Electronic Resistance
Graphic Design & Multimedia Production

Claudia Bucșai
Online Media

Carmen Darvariu
Making Of

Adrian Călugăru
Logistică / **Logistic**

Mihai Rusoiae
Web

Rudolf Iosă
IT

Florin Fără
Coordonator Foto / **Photo Coordinator**

Daniel Opris
Foto-Video / **Photo-Video**

timishort FILM FESTIVAL



generozitate numai fapte bune comunitate donație voluntariat
altruism dăruire cauză nobilă spirit civic acțiuni caritabile



ASOCIAȚIA SFERA TIMIȘOAREI

Asociația Sfera Timișoarei este o organizație nonguvernamentală, non-profit și are ca scop dezvoltarea spiritualului civic. Organizăm programe și evenimente sociale, culturale și educaționale precum "Numai fapte bune", "Iunie pentru toți copiii", "Ziua Seniorilor Activi" și "Schimb de haine". Promovăm voluntariatul, donarea și recidarea bunurilor, implicarea activă a cetățenilor și grija față de comunitate.

Schimbarea începe de la cetăteni.
Tu ești Sfera Timișoarei!

Contact:

Asociația Sfera Timișoarei

CIF 31496282, Cont: RO44BTR1RONCRT0206442801

adresă: Bd Revoluției din 1989, nr 20, Timișoara, Timiș, tel: +40722.213.022

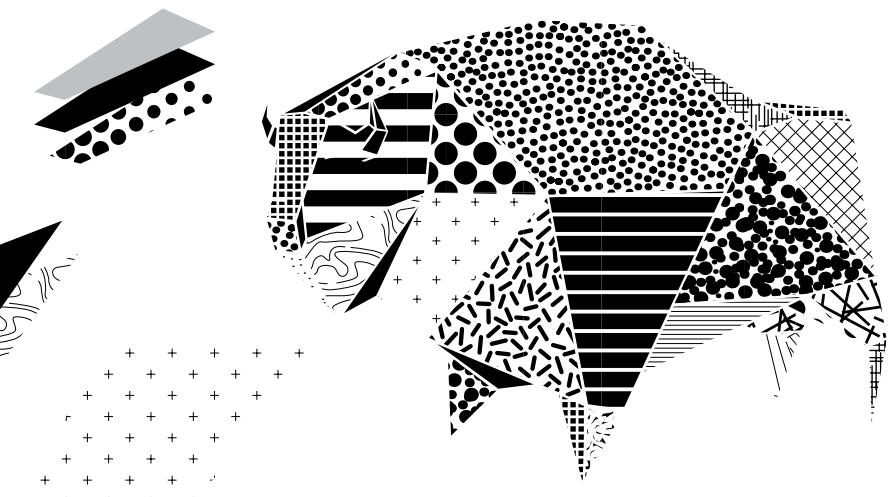
email: sferatm@gmail.com, web: www.sferatm.org, www.facebook.com/SferaTimisoarei

www.sferatm.org

SIMULTAN ASSOCIATION
2005-2014

IX 3-7.12.2014, BIAŁYSTOK, PODLASIE ZUBROFFKA

MIEDZYNARODOWY FESTIWAL FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH
INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL



S:\

TERMS & CONDITIONS

SIMULTAN FESTIVAL #10
VIDEOART EXPLORATORY MUSIC SOUND
> 8-11.OCT.2014 TIMISOARA

WWW.SIMULTAN.ORG

It is failure that guides evolution;
perfection offers no incentive for improvement.
:\ Colson Whitehead